



**Owner's Manual**  
**Notice d'utilisation**  
**Manual del Propietario**  
Do not use this equipment  
before reading this manual!

# **SPEEFLO**

## **PowerLiner 2850**



**Model Number:**

**1-gun**  
**2-gun**

**0290008**  
**0290025**

**NOTE:** This manual contains important warnings and instructions. Please read and retain for reference.



## Consignes de sécurité important • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. GARDER CES CONSIGNES.



Indique une situation à risque, laquelle, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, de choc électrique et de blessure, vous devez lire et comprendre les directives figurant dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'équipement.



**AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion :**



1. Ne pulvérisez pas de matières inflammables ou combustibles près d'une flamme nue, de voyants lumineux ou de sources d'ignition telles que des objets chauds, cigarettes, moteurs, matériel et appareils électriques. Évitez de produire des étincelles en connectant et en déconnectant les cordons électriques.
2. Pour les appareils destinés à n'utiliser que des produits à l'eau – Ne pulvérisez pas et ne les nettoyez pas avec des liquides inflammables. Exclusivement pour usage avec liquides à base d'eau.
3. Pour les appareils destinés à un usage exclusif avec des produits à l'eau ou des produits minéraux de type alcool avec un point d'éclair minimum de 21 °C (70 °F) – Ne pulvérisez pas et ne les nettoyez pas avec des liquides ayant un point d'éclair inférieur à 21 °C (70 °F). Le point d'éclair est la température à laquelle un fluide peut produire suffisamment de vapeur pour s'enflammer.
4. L'écoulement de peinture ou de solvant dans l'équipement peut produire de l'électricité statique. L'électricité statique crée un risque d'incendie ou d'explosion en présence de fumées de peinture ou de solvant. Toutes les pièces du système du pulvérisateur, y compris la pompe, l'ensemble du tuyau, le pistolet de pulvérisation et les objets dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être correctement reliés à la terre pour protéger contre les décharges d'électricité statique et les étincelles. N'utilisez que des tuyaux conducteurs ou reliés à la terre pour pulvérisateurs de peinture sous vide à haute pression, spécifiés par le fabricant.
5. Vérifiez que tous les conteneurs ou systèmes de stockage sont reliés à la terre pour éviter les décharges d'électricité statique.
6. Connectez à une prise électrique avec prise de terre et utilisez des rallonges électriques reliées à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur 3 à 2.
7. N'utilisez pas de peinture ou de solvant contenant du halon, par exemple, le chlore, les agents antimoississure à l'eau de Javel, le chlorure de méthylène et le trichloroéthane. Ils ne sont pas compatibles avec l'aluminium. Contactez le fournisseur de revêtements pour connaître la compatibilité du matériau avec l'aluminium.
8. La zone de pulvérisation doit toujours être bien aérée. Une bonne quantité d'air frais doit constamment traverser la zone de pulvérisation pour éviter les accumulations de vapeurs inflammables. Le système de pompage doit être placé dans une zone bien aérée. Ne pulvérisez pas le système de pompage.
9. Ne fumez pas dans la zone de pulvérisation.
10. N'actionnez pas d'interrupteurs électriques, de moteurs ou autres dispositifs produisant des étincelles dans la zone de pulvérisation.
11. Maintenez la propreté de la zone et veillez à ce qu'elle ne contienne pas de conteneurs de peinture ou de solvant, de chiffons et autres matières inflammables.
12. Sachez ce que contiennent la peinture et les solvants pulvérisés. Lisez les fiches de sécurité du matériel (MSDS) et les étiquettes apposées sur les conteneurs de peintures et de solvants. Respectez les consignes de sécurité du fabricant de peinture et de solvant.
13. Placez la pompe à une distance minimum de 7,62 mètres (25 pieds) de l'objet à pulvériser, dans une zone bien aérée (ajoutez de la longueur de tuyau si besoin est). Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. La zone près du sol doit être très bien aérée. La pompe contient des pièces qui produisent des arcs et émettent des étincelles pouvant enflammer les vapeurs.
14. Le plastique peut causer des étincelles d'électricité statique. N'accrochez aucun plastique dans une zone de pulvérisation fermée. N'utilisez pas de toiles de protection en plastique quand vous pulvérisez une matière inflammable.
15. Ayez un extincteur en bon état de fonctionnement à portée de main.



**AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de pénétration dans la peau :**



### DANGER :

**Blessure par injection – Le jet de fluide à haute pression produit par cet équipement peut transpercer la peau et les tissus sous-jacents, ce qui produit de graves blessures et peut entraîner une amputation. Consultez immédiatement un médecin. NE TRAITEZ PAS UNE INJECTION COMME UNE SIMPLE COUPURE.**

1. Ne dirigez pas le pistolet sur et ne pulvérisez pas les personnes ou les animaux.
2. N'approchez pas les mains ni d'autres parties du corps de la sortie du produit. Par exemple, ne tentez pas d'arrêter une fuite avec une partie du corps.
3. Utilisez toujours le protège-embout de la buse. Ne pulvérisez pas sans que le protège-embout de la buse ne soit installé.
4. Utilisez exclusivement un embout de buse spécifié par le fabricant.
5. Prenez garde quand vous nettoyez ou que vous changez les embouts de buse. Si l'embout se bouche pendant que vous pulvérisez, verrouillez TOUJOURS la détente du pistolet, arrêtez la pompe et libérez toute la pression avant de réparer ou de nettoyer l'embout ou le protecteur ou avant de changer d'embout. La pression n'est pas libérée par l'arrêt du moteur. La poignée du robinet-valve PRIME/SPRAY (AMORÇAGE/ PULVÉRISATION) doit être placée sur PRIME pour libérer la pression. Consultez la PROCÉDURE DE LIBÉRATION DE PRESSION décrite dans le manuel de la pompe.
6. Ne laissez pas l'appareil sous tension ou sous pression quand vous en éloignez. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et libérez la pression conformément aux instructions du fabricant.
7. La pulvérisation à haute pression peut injecter des toxines dans le corps et causer de graves blessures corporelles. Si une telle injection se produisait, consultez immédiatement un médecin.
8. Vérifiez les tuyaux et les pièces pour détecter des signes d'endommagement : une fuite peut injecter le produit dans la peau. Inspectez le tuyau avant chaque emploi. Changez tous les tuyaux ou pièces endommagés.
9. Ce système peut produire une pression de 3300 PSI / 22.8 MPa. N'utilisez que les pièces de rechange ou les accessoires spécifiés par le fabricant et ayant une pression nominale minimum de 3300 PSI. Ceci est valable pour les embouts de pulvérisation, les protecteurs de buse, les pistolets, les rallonges, les raccords et le tuyau.
10. Verrouillez toujours la détente quand vous ne pulvérisez pas. Vérifiez que le verrou de la détente fonctionne correctement.
11. Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées avant d'utiliser l'appareil.
12. Sachez comment arrêter l'appareil et le dépressuriser rapidement. Soyez bien familiarisé avec les commandes. La pression n'est pas libérée lorsque le moteur est arrêté. La poignée du robinet-valve PRIME/SPRAY doit être placée sur PRIME pour libérer la pression. Consultez la PROCÉDURE DE LIBÉRATION DE PRESSION décrite dans le manuel de la pompe.
13. Retirez toujours l'embout de pulvérisation avant de rincer ou de nettoyer le système.



**AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure :**

1. Portez toujours les gants, la protection oculaire, les vêtements et un respirateur ou masque appropriés quand vous peignez. Vapeurs dangereuses – Les peintures, solvants, insecticides et autres matières peuvent être dangereux s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec le corps. Les vapeurs peuvent provoquer d'importantes nausées, une perte de connaissance ou un empoisonnement.
2. Ne travaillez pas et ne pulvérisez pas près d'enfants. Éloignez toujours les enfants de l'équipement.



## Consignes de sécurité important • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. GARDER CES CONSIGNES.

3. Ne travaillez pas avec les bras au-dessus de la tête ni sur un support instable. Appuyez-vous bien sur les deux pieds pour toujours conserver l'équilibre.
4. Soyez attentif et regardez ce que vous faites.
5. N'utilisez pas l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
6. Ne faites pas de nœuds avec le tuyau et ne le tordez pas trop. Le tuyau à vide peut présenter des fuites suite à l'usure, les nœuds ou les mauvais traitements. Une fuite risque d'injecter du produit dans la peau.
7. N'exposez pas le tuyau à des températures ou des pressions supérieures à celles spécifiées par le fabricant.
8. N'utilisez pas le tuyau pour tirer ou soulever l'équipement.
9. Utilisez la plus basse pression possible pour rincer l'équipement.
10. Respectez tous les codes locaux, étatiques et nationaux qui régulent la ventilation, la prévention d'incendies et le fonctionnement.
11. Les normes de sécurité du gouvernement des États-Unis ont été adoptées dans la loi Occupational safety and Health Act (OSHA). Ces normes, en particulier la partie 1910 des Normes générales et la partie 1926 des Normes de construction, doivent être consultées.
12. Avant chaque emploi, vérifiez tous les tuyaux pour détecter d'éventuelles coupures, fuites, abrasion ou couvercle bombé. Vérifiez l'état ou le mouvement des accouplements. Changez immédiatement le tuyau si l'une de ces conditions est vérifiée. Ne réparez jamais un tuyau de peinture. Remplacez-le par un tuyau conducteur à haute pression.
13. Ne pulvérisez pas à l'extérieur par temps venteux.
14. Débranchez toujours le cordon électrique de la prise avant de travailler sur l'équipement.

**IMPORTANT: Ne pas soulever par la poignée du chariot lors du chargement ou du déchargement.**

### Sécurité du moteur à essence



**L'État de la Californie reconnaît que les gaz d'échappement de cet appareil contiennent des produits chimiques susceptibles de causer le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproducteur.**

1. Les moteurs Robin-Subaru sont conçus pour être fiables et sécuritaires lorsqu'ils sont utilisés selon les directives. Lire et comprendre le guide d'utilisation de Robin-Subaru avant de faire fonctionner le moteur. Le non-respect de cet avertissement risque de causer des blessures graves ou d'endommager l'appareil.
2. Afin de prévenir les risques d'incendie et d'assurer une ventilation adéquate, garder le moteur à une distance d'au moins un mètre (3 pi) des bâtiments et des autres appareils durant le fonctionnement. Ne pas placer des objets inflammables près du moteur.
3. Les enfants et les animaux doivent être tenus à l'écart de la zone de fonctionnement de l'appareil afin d'éviter les risques de brûlures causées par les composants chauds du moteur ou par les équipements utilisés avec le moteur.
4. Savoir comment couper le moteur rapidement et bien comprendre le fonctionnement de toutes les commandes. Ne jamais laisser quiconque utiliser le moteur sans lui avoir d'abord fourni les directives appropriées.
5. Le carburant est une matière extrêmement inflammable et peut exploser sous certaines conditions.
6. Ravitailler en carburant dans un endroit bien aéré une fois le moteur arrêté. Ne pas fumer et s'assurer qu'il n'y ait ni flammes ni étincelles dans la zone de ravitaillement ou d'entreposage du carburant.
7. Ne pas trop remplir le réservoir d'essence. Après le ravitaillement, s'assurer que le bouchon du réservoir soit bien fermé et serré.
8. Prendre soin de ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement, car les vapeurs émanant du carburant ou le carburant déversé accidentellement peuvent s'enflammer. En cas de déversement, s'assurer que l'endroit soit complètement sec avant de démarrer le moteur.
9. Ne jamais mettre le moteur en marche dans un endroit fermé ou restreint, car les gaz d'échappement contiennent des matières

toxiques, telles que le monoxyde de carbone, susceptibles de provoquer des évanouissements ou même d'entraîner la mort.

10. Le silencieux devient très chaud durant le fonctionnement et le demeure pendant un certain temps une fois le moteur arrêté. S'assurer d'attendre quelques minutes avant de toucher au silencieux. Pour éviter les risques de brûlures graves ou d'incendie, laisser le moteur se refroidir avant de le transporter ou de l'entreposer à l'intérieur.
11. Ne jamais expédier ou transporter l'appareil lorsque le réservoir est rempli de carburant.



**Ne pas utiliser cet appareil pour vaporiser de l'eau ou de l'acide.**

### Spécifications

Débit (GPM).....	0,85 (3,22 LPM)
Embout, dimension maximale .....	1 pistolet - 0,030" 2-pistolet - 0.021"
Pression maximale .....	3 300 PSI (22,8 MPa)
Puissance .....	moteur à essence de 4,3 HP (Robin-Subaru)
Poids .....	138 lbs. (62,6 kg)

### Table des matières

Consignes de sécurité .....	18
Spécifications .....	19
Description générale .....	20
Verrou de détente.....	20
Fonctionnement.....	20
Remplissage de carburant .....	20
Vérifications préliminaires .....	21
Préparation d'un nouveau pulvérisateur.....	22
Préparation avant de peindre.....	22
Peinture .....	23
Fonctionnement de la roue avant pivotante .....	24
Procédure de décompression .....	24
Nettoyage .....	24
Nettoyage de l'embout .....	25
Maintenance.....	25
Généralités concernant la maintenance.....	25
Entretien du moteur.....	25
Régler la tension de la détente.....	26
Remplacement de la soupape PRIME/SPRAY .....	26
Nettoyage ou remplacement du filtre.....	26
Remplacement le interrupteur ON/OFF .....	27
Remplacement des engrenages et/ou du coulisseau .....	27
Remplacement du transducteur .....	28
Entretien du bloc d'embrayage.....	28
Maintenance de la section des liquides.....	31
Dépannage .....	33
Liste de pièces.....	48
Vue d'ensemble.....	48
Boîte d'engrenages .....	50
Section de liquides .....	54
Ensembles de chariot.....	56
Ensembles de roue avant.....	58
Ensemble de support à pistolet.....	60
Ensemble de frein .....	60
Accessoires.....	62
Garantie.....	64

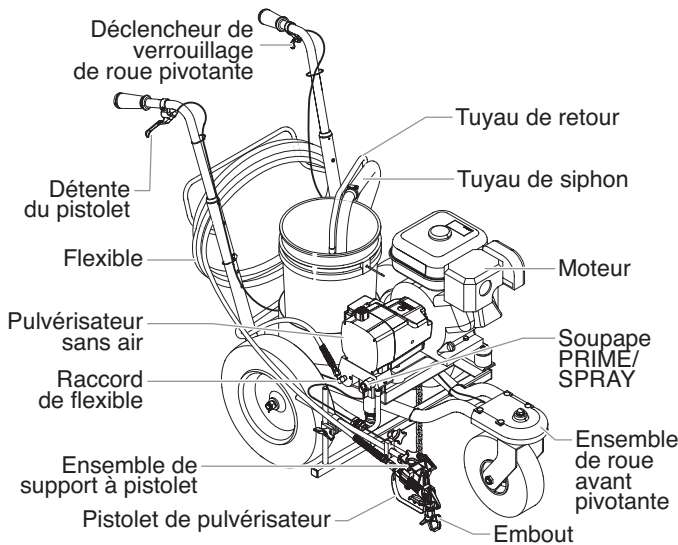
## Description générale

Cet appareil à peindre les lignes sans air est un outil mécanique de précision utilisé pour pulvériser toutes sortes de matériaux pour différentes applications telles que les parcs de stationnement, les bordures de trottoir et les terrains de sport. Lire et suivre ce manuel d'instructions attentivement afin de connaître la notice d'utilisation, la maintenance et les consignes de sécurité de l'appareil.

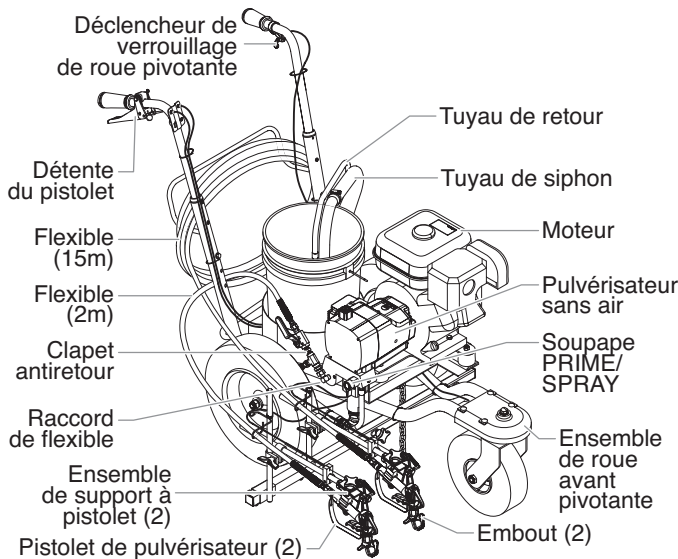


**Cet appareil produit un jet à très haute pression; avant de le faire fonctionner, il est donc essentiel de lire et de comprendre les avertissements formulés dans la section Consignes de sécurité à l'avant de ce manuel.**

### 1-Pistolet



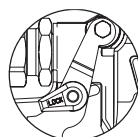
### 2-Pistolet



### Verrou de détente

Engager le verrou de détente à la fin de chaque utilisation du pistolet.

Pour verrouiller le pistolet, tournez le verrou de gâchette vers l'avant et légèrement vers le bas jusqu'à la butée.



Détente verrouillée.

## Fonctionnement

### Remplissage de carburant (moteur à carburant)



**L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.**

- Éteignez TOUJOURS le moteur avant de remplir le réservoir.
- Remplissez le réservoir de carburant dans un endroit bien aéré.
- Ne fumez pas et évitez toutes flammes ou étincelles dans la zone de remplissage de carburant ou dans une zone de stockage du carburant.
- Veillez à ne pas faire déborder le réservoir de carburant. Après remplissage, assurez-vous que le bouchon du réservoir est solidement vissé.
- Faites attention à ne pas renverser de carburant lors du remplissage du réservoir. Les vapeurs ou les éclaboussures de carburant peuvent s'enflammer. En cas d'éclaboussures, assurez-vous que la zone est bien sèche avant de faire démarrer le moteur.
- Évitez l'inhalation répétée ou prolongée de brume ou de vapeur et tout contact avec la peau.
- Tenez à l'écart des enfants.

### Spécifications de carburant

- Utilisez du carburant automobile avec un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus, ou avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus. L'utilisation d'un carburant avec un indice d'octane inférieur peut provoquer des « cliquetis » ou des « détonations » fortes (martèlement métallique) qui peuvent à leur tour endommager le moteur.

**NOTA :** En cas de « détonations » ou de « cliquetis » sur un moteur à vitesse faible et normalement chargé, changez de marque de carburant. Si le cliquetis ou les détonations persistent, consultez le concessionnaire agréé du fabricant du moteur. Le non-respect de cette consigne est considéré comme une utilisation incorrecte et les dommages subis en cas d'utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie limitée du fabricant du moteur.

Vous pouvez à l'occasion observer de faibles détonations lorsque la pompe travaille avec des charges très importantes. Cela est normal, il signifie simplement que votre moteur fonctionne de manière efficace.

- Le carburant sans plomb produit moins de dépôts et accroît la durée de vie des pièces du circuit d'échappement.
- N'utilisez jamais de carburant altéré, contaminé ou de mélange huile/essence. Évitez l'accumulation de poussière, de saleté ou la pénétration d'eau dans le réservoir.

### Essences qui contiennent de l'alcool

Si vous décidez d'utiliser une essence qui contient de l'alcool (essence-alcool), assurez-vous que l'indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommandé par le fabricant du moteur. Il existe deux types « d'essence-alcool » : l'un contient de l'éthanol et l'autre du méthanol. N'utilisez pas d'essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. N'utilisez jamais d'essence au méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) si elle ne contient pas également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour le méthanol. N'utilisez pas d'essence contenant plus de 5 % de méthanol, même en présence de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion.

**NOTA :** L'endommagement du circuit d'alimentation ou des problèmes liés au rendement du moteur attribuables à l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant du moteur ne peut être tenu responsable de l'utilisation de carburants au méthanol compte tenu que les essais de convenance sont incomplets en ce moment.

Avant d'acheter de l'essence dans une station-service autre que celle que vous utilisez habituellement, renseignez-vous pour savoir si l'essence contient de l'alcool. Si tel est le cas, vérifiez le type et le pourcentage d'alcool utilisé. Si vous observez un fonctionnement anormal lorsque vous utilisez de l'essence contenant de l'alcool, ou dont vous pensez qu'elle contient de l'alcool, remplacez-la par de l'essence sans alcool.

## Vérifications préliminaires

Procédures à suivre avant de démarrer le moteur à essence de l'appareil à peindre des lignes.

**NOTA :** Le pulvérisateur PL2850 est vendu en deux versions, une version à un pulvérisateur et une version à deux pulvérisateurs. Tous les renseignements fournis dans le présent manuel s'appliquent aux deux modèles, sauf lorsqu'il est indiqué autrement.

1. Vérifier que le tuyau-siphon et le tuyau de retour sont bien attachés.
2. Tourner le bouton de régulation de la pression à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
3. S'assurer que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est réglé à la position ARRÊT.
4. Remplir la coupelle à l'huile de la section de liquide : environ une cuillère à soupe de lubrifiant à joint de piston (lubrifiant à piston).

**IMPORTANT :** Ne jamais utiliser l'appareil plus de dix secondes s'il n'y a pas de liquide. L'utilisation de l'appareil sans liquide peut user prématurément les garnitures.

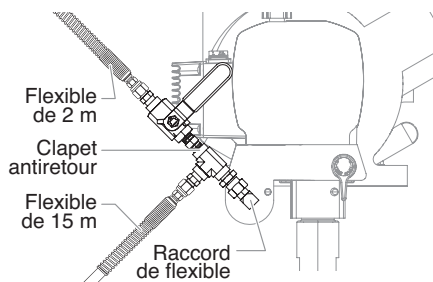
7. Vérifier le niveau d'huile du moteur. Le niveau d'huile du moteur à essence est déterminé par le fabricant. Se reporter au manuel du fabricant du moteur (fourni).
8. Fermer le levier de fermeture du carburant et verser de l'essence dans le réservoir. Utiliser seulement une essence de haute qualité, sans plomb.

## Montage de 1-pistolet

1. À l'aide d'une clé plate, attacher du flexible de pulvérisation (15m) sans air au raccord de flexible sur le pulvérisateur. Resserrer à fond.
2. Attacher un pistolet pulvérisateur sans air au flexible de pulvérisation. À l'aide de deux clés plates (une sur le pistolet et l'autre sur le flexible), resserrer à fond.

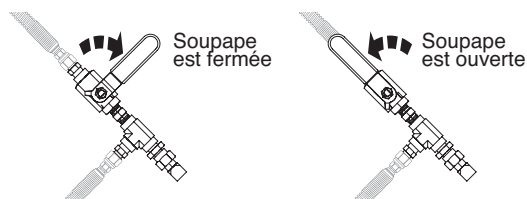
## Montage de 2-pistolet

1. À l'aide d'une clé, visser le clapet antiretour (avec un tuyau de 15 m attaché) au raccord de sortie sur le pulvérisateur. Serrez solidement.
2. À l'aide d'une clé, visser le tuyau de pulvérisation de 2 m sans air au raccord de sortie du haut sur clapet antiretour. Serrez solidement.



3. Attacher un pistolet pulvérisateur sans air à chacun des tuyaux de pulvérisation. À l'aide de deux clés plates (une sur le pistolet et l'autre sur le tuyau), resserrer à fond.

**NOTE:** Si on prévoit utiliser les deux pistolets, s'assurer que la manette de soupape est en position ouverte (la manette est en ligne avec le tuyau de 2 m).

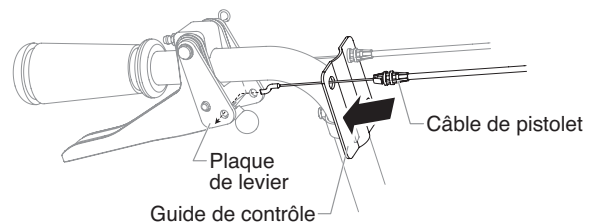


## Positionnement des pulvérisateurs (les deux pistolets)

1. Desserrer le bouton de la barre du support et glisser la barre du support à pistolet à la position horizontale désirée. S'assurer que le pistolet est assez éloigné du chariot afin que la roue arrière ne passe pas sur la répartition de pulvérisation fraîche.
2. **Montage du second pistolet (s'il y a lieu) -**
  - a. Glisser la seconde barre du support à pistolet sur le bout de la première barre du support à pistolet. Fixer la barre en place en serrant le bouton de la seconde barre du support à pistolet.
  - b. Desserrer le second bouton de poteau à pistolet et glisser le poteau à la position horizontale désirée.
  - c. Passer le second câble de pistolet à travers le bloc et les guides-câbles, sous le châssis et vers la poignée du chariot. Utiliser les attaches à tête d'équerre pour fixer le câble au châssis.

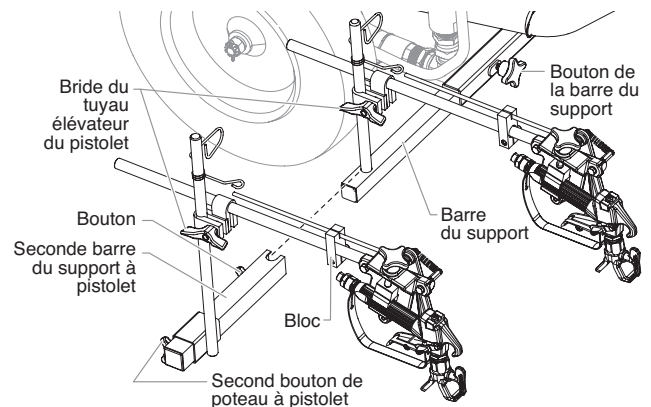
**IMPORTANT :** S'assurer que le câble ne touche pas les pneus ou ne nuit pas à la mobilité du chariot.

- d. Insérer l'ensemble de câbles du pistolet dans le trou du guide de contrôle jusqu'à ce qu'il entre en place.
- e. Attacher le bout à crochet du câble dans le trou de la plaque de levier.



**NOTA:** Voir la section « Régler la tension de la détente » afin de vérifier si le câble est installé correctement.

3. Desserrer la bride(s) du tuyau élévateur du pistolet et glisser le pistolet(s) de pulvérisation à la position(s) verticale désirée. Une distance de 6 po de la buse à la surface à pulvériser est un bon point de départ.



**NOTA :** La barre du support à pistolet et le pistolet pulvérisateur peuvent être montés d'un côté ou de l'autre du pulvérisateur. Consulter l'illustration « position du pulvérisateur » près de la partie arrière du présent manuel.

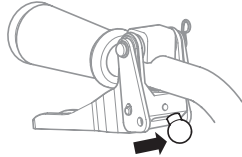
**NOTA :** La hauteur du pistolet pulvérisateur modifie la largeur du jet (c'est-à-dire, plus le pistolet est bas, plus la ligne sera étroite). La grosseur de la buse modifie également la largeur de la ligne.

## Sélecteur de gâchette (pulvérisateurs à deux pistolets)

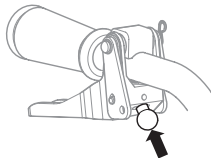
- Régler le sélecteur de gâchette pour le bon fonctionnement du pistolet de pulvérisation. Le levier du pistolet sur la poignée de droite déclenche le pistolet ou les pistolets. Le sélecteur sur la gâchette doit être réglé pour le premier pistolet, les deux pistolets ou le second pistolet.

**IMPORTANT: Toujours tourner la détente du pistolet de pulvérisation à la position verrouillée avant de modifier le sélecteur de gâchette. De plus, libérer le câble de la gâchette de son bloc en levant le câble du bloc. Il y aura un déclenchement bref du pistolet au moment de libérer le câble de gâchette.**

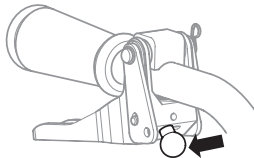
- Premier pistolet** — La position du premier pistolet est lorsque le sélecteur se trouve dans la position de gauche. Pousser le levier vers l'intérieur du châssis jusqu'à ce que la goupille engage la plaque de gauche.



- Les deux pistolets** — La position à deux pistolets est lorsque le sélecteur se trouve dans la position du centre. Pousser le levier vers la position du centre jusqu'à ce que la goupille engage les deux plaques. La goupille doit engager les deux plaques.



- Second pistolet** — La position du second pistolet est lorsque le sélecteur se trouve dans la position de droite. Éloigner le levier vers l'intérieur du châssis jusqu'à ce que la goupille engage la plaque de droite.



## Préparation d'un nouveau vaporisateur

Si cet appareil est neuf, il contient encore un liquide d'essai mis en usine pour le protéger de la corrosion en cours d'expédition ou d'entreposage. Ce liquide doit être complètement éliminé au moyen d'essence minérale avant que l'appareil puisse être utilisé.

**IMPORTANT : La détente du pistolet doit toujours être verrouillée lorsqu'on procède à ces vérifications préliminaires.**

- Placer le tube-siphon dans un contenant d'essence minérale ayant un point d'inflammabilité de 60 °C (140 °F) ou plus.
- Placer le tuyau de retour dans un contenant de vidange en métal.
- Tourner le bouton de régulation de la pression à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
- Mettre la soupape PRIME/SPRAY à la position PRIME.
- Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur à la position MARCHE.



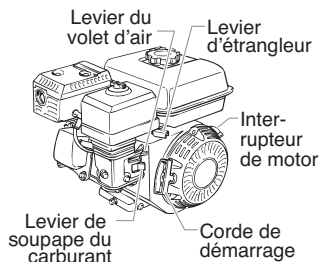
Détente verrouillée.



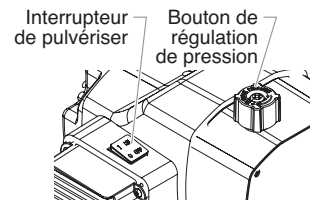
PRIME

- Pour procéder au démarrage du moteur :

- Ouvrir le levier de soupape du carburant.
- Éloigner le levier d'étrangleur du réservoir à essence.
- Fermer le levier du volet d'air du moteur.
- Tout en tenant le châssis avec une main, tirer rapidement et avec force la corde de démarrage. Ne pas lâcher la corde quand elle se replie. Répéter la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.



- Mettre le pulvérisateur en marche en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position MARCHE.
- Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre en vue d'augmenter la pression jusqu'à ce que le liquide commence à sortir du tuyau de retour. Utiliser une pression suffisante pour que le liquide continue à sortir.
- Laisser le pulvérisateur en marche pendant 15 à 30 secondes pour purger le liquide d'essai à travers le tuyau de retour dans le contenant de vidange.
- Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
- Arrêter le pulvérisateur en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du pulvérisateur à la position ARRÊT.



## Préparation avant de peindre

Avant de peindre, il est important de s'assurer que le liquide dans l'appareil est compatible avec le produit à utiliser.

**NOTA : L'incompatibilité liquide/produit peut provoquer le blocage des soupapes, ce qui entraînerait le besoin de démonter et de nettoyer la section des liquides du vaporisateur.**

**IMPORTANT : La détente du pistolet doit toujours être verrouillée lorsqu'on procède à ces vérifications préliminaires.**

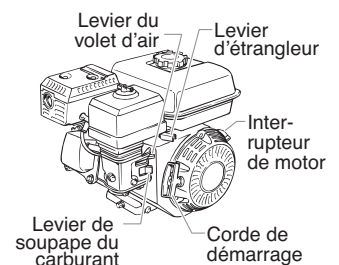
- Placer le tube-siphon dans un contenant rempli du solvant approprié au matériel à pulvériser (se reporter aux recommandations du fabricant du matériel). Par exemple, l'eau est un solvant approprié pour la peinture au latex.
- Placer le tuyau de retour dans un contenant de vidange en métal.
- Tourner le bouton de régulation de la pression à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
- Mettre la soupape PRIME/SPRAY à la position PRIME.

**NOTA : Tenez le tube de retour dans le conteneur de déchets en faisant passer le PRIME / SPRAY soupape de PRIME dans le cas où le pulvérisateur est sous pression.**

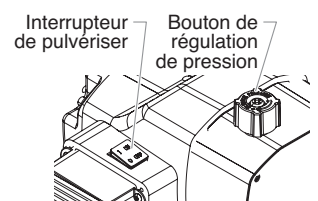
- Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur à la position MARCHE.

- Pour procéder au démarrage du moteur :

- Ouvrir le levier de soupape du carburant.
- Éloigner le levier d'étrangleur du réservoir à essence.
- Fermer le levier du volet d'air du moteur.
- Tout en tenant le châssis avec une main, tirer rapidement et avec force la corde de démarrage. Ne pas lâcher la corde quand elle se replie. Répéter la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.



- Mettre l'interrupteur hors tension (position ARRÊT).
- Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre en vue d'augmenter la pression jusqu'à ce que le liquide commence à jaillir du tuyau



de retour. Utiliser une pression suffisante pour que le liquide continue à jaillir.

9. Laisser le pulvérisateur en marche pendant 15 à 30 secondes pour purger le solvant usé à travers le tuyau de retour dans le contenant de vidange.
10. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
11. Arrêter le pulvérisateur en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position ARRÊT.

**NOTA : S'assurer que l'embout ou le protège-embout ne soient pas installés.**

12. Placer la soupape PRIME/SPRAY à la position SPRAY.
13. Mettre le pulvérisateur en marche.
14. Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
15. Déverrouiller le pistolet en plaçant le verrou de la détente dans la position de déverrouillage.



**On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.**



16. Pointer le pistolet vers le contenant de vidange en métal et serrer la détente pour purger complètement le solvant usé et permettre le passage du solvant frais dans le pistolet.
17. Verrouiller le pistolet en tournant le verrou de la détente dans la position de verrouillage.
18. Déposer le pistolet et augmenter la pression en tournant lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum.
19. Vérifier l'absence de fuite sur l'ensemble de l'appareil. En cas de fuite, arrêter le pulvérisateur et suivre la procédure de décompression de ce manuel avant de visser tous les raccords ou les tuyaux.
20. Suivre la procédure de décompression de ce manuel avant de passer du solvant à la peinture.



**On doit effectuer la procédure de décompression chaque fois qu'on arrête l'appareil pour en faire la maintenance, en changer les réglages de vaporisation, en remplacer/ nettoyer les embouts ou en effectuer la préparation en vue d'un nettoyage.**

## Peinture

1. Placer le tube-siphon dans un contenant de peinture.
2. Placer le tuyau de retour dans un contenant de vidange en métal.
3. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
4. Mettre la soupape PRIME/SPRAY à la position PRIME.
5. Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur à la position MARCHE.
6. Pour procéder au démarrage du moteur :
  - a. Ouvrir le levier de soupape du carburant.
  - b. Éloigner le levier d'étrangleur du réservoir à essence.
  - c. Fermer le levier du volet d'air du moteur.
  - d. Tout en tenant le châssis avec une main, tirer rapidement et avec force la corde de démarrage. Ne pas lâcher la corde quand elle se replie. Répéter la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Mettre le pulvérisateur en marche en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position MARCHE.



8. Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre en vue d'augmenter la pression jusqu'à ce que le liquide commence à jaillir du tuyau de retour. Utiliser une pression suffisante pour que le liquide continue à jaillir.
9. Laisser le pulvérisateur en marche jusqu'à ce que la peinture commence à sortir du tuyau de retour pour se déverser dans le contenant de vidange en métal.
10. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
11. Arrête le pulvérisateur en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position ARRÊT.
12. Retirer le tuyau de retour du contenant de vidange et le placer dans sa position de fonctionnement, au-dessus du contenant de peinture.
13. Régler la soupape PRIME/SPRAY à SPRAY.
14. Mettre le pulvérisateur en marche.
15. Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
16. Déverrouiller le pistolet en plaçant le verrou de la détente dans la position de déverrouillage.



**On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.**



17. Pointer le pistolet dans le contenant de vidange en métal et serrer la détente pour purger tout l'air et le solvant du tuyau de pulvérisation et que la peinture s'échappe librement du pistolet.
  18. Verrouiller le pistolet en tournant le verrou de la détente dans la position de verrouillage.
  19. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum de pression.
  20. Arrêter le pulvérisateur.
  21. Visser le protège-embout et l'embout sur le pistolet en suivant les instructions contenues dans les sections du manuel portant sur le protège-embout et l'embout.
- RISQUES D'INJECTION. Ne pas vaporiser sans avoir installé le protège-embout. Ne jamais appuyer sur la détente sans avoir mis l'embout en position de vaporisation ou de désobstruction. Toujours enclencher le verrou de détente avant de retirer, de remplacer ou de nettoyer l'embout.**
22. Mettre le pulvérisateur en marche.
  23. Augmenter la pression en tournant lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier la forme du jet et la position de la ligne sur un long morceau de feutre pour toiture ou sur du carton.
    - a. Régler le bouton de régulation de la pression pour obtenir la forme de jet recherchée. Maintenir le bouton de régulation de la pression au minimum pour une bonne pulvérisation.

**NOTA : Si la pression est trop élevée, l'embout subira une usure prématurée et produira des éclaboussures de surpulvérisation.**

- b. Vérifier la largeur et la position de la ligne. Pour régler la position du pistolet pulvérisateur, se reporter à la procédure « Vérifications préliminaires » de cette section.
24. S'assurer que le pistolet pulvérisateur est complètement fermé lorsque la détente du pistolet est relâchée. Pour régler la tension de la détente, se reporter à la procédure « Régler la tension de la détente ».

## Fonctionnement de la roue avant pivotante

La roue avant pivotante du chariot permet de pulvériser une ligne droite ou d'autres formes de ligne. Lorsqu'on est debout derrière le pulvérisateur, le déclencheur de verrouillage sur la poignée gauche du chariot contrôle le fonctionnement de la roue avant pivotante.

1. Pour des lignes droites, verrouiller la roue avant pivotante en pressant, puis en relâchant le déclencheur de verrouillage de la roue et avancer le pulvérisateur.
2. Pour un mouvement libre de la roue avant pivotante, presser et tenir le déclencheur de verrouillage de la roue pivotante.

**NOTA :** Pour verrouiller la roue avant pivotante pour d'autres formes de lignes que les lignes droites, presser et tenir le déclencheur de verrouillage de la roue pivotante et enfoncer le bouton de blocage sur le côté du déclencheur. Une fois le bouton de blocage enfoncé, le déclencheur de verrouillage de la roue pivotante peut être relâché. Pour relâcher la tige de blocage, presser de nouveau le déclencheur de verrouillage de la roue pivotante.

## Procédure de décompression



**On doit effectuer la procédure de décompression chaque fois qu'on arrête l'appareil pour en faire la maintenance, en changer les réglages de vaporisation, en remplacer/ nettoyer les embouts ou en effectuer la préparation en vue d'un nettoyage.**

1. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
2. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.
3. Placer l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position MARCHE et démarrer le moteur.
4. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
5. Déverrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
6. Tenir fermement la partie métallique du pistolet contre le bord d'un contenant métallique afin d'éviter une accumulation d'électricité statique.
7. Appuyer sur la détente du pistolet afin de purger tout l'air restant dans le flexible.
8. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
9. Abaisser la soupape PRIME/SPRAY à la position PRIME.



## Nettoyage



**Directives particulières pour le nettoyage au moyen de solvants inflammables :**

- Purger le pistolet à l'extérieur de préférence, à une distance d'au moins une longueur de flexible de la pompe.
- Si le solvant usé est recueilli dans un contenant métallique de 4 litres (1 gallon), celui-ci doit être inséré dans un second contenant d'au moins 20 litres (5 gallons).
- L'endroit choisi doit être exempt de vapeurs inflammables.
- On doit suivre les directives de nettoyage à la lettre.

**IMPORTANT :** Le vaporisateur, le flexible et le pistolet doivent être nettoyés en profondeur après chaque journée d'utilisation et ce, afin d'éviter les accumulations de produit susceptibles de nuire grandement au rendement de l'appareil.



**Lorsqu'on se sert d'essence minérale ou d'autres solvants pour nettoyer le vaporisateur, le flexible ou le pistolet, on doit régler la pression au minimum et retirer l'embout de la buse du pistolet. L'accumulation d'électricité statique risque de provoquer des incendies en présence de vapeurs inflammables.**

1. Suivre la Procédure de décompression à la section Fonctionnement du présent manuel.
2. Retirer l'embout et le protège-embout, et les nettoyer au moyen d'une brosse et du solvant approprié.
3. Placer le tube-siphon dans un contenant rempli du solvant approprié (se reporter aux recommandations du fabricant du matériel). Par exemple, l'eau est un solvant approprié pour la peinture au latex.
4. Mettre le flexible de retour dans un contenant de purge métallique.
5. Abaisser la soupape PRIME/SPRAY à la position PRIME.
6. Placer l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position MARCHE et démarrer le moteur.
7. Mettre l'appareil en marche en mettant le commutateur à la position ON.
8. Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression jusqu'à ce que le liquide commence à s'échapper du tuyau de retour.
9. Laisser le solvant circuler dans l'appareil pour évacuer le produit de peinture par le flexible de retour, jusqu'au contenant de purge.
10. Tourner à fond le bouton de régulation de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au minimum.
11. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.
12. Soulever la soupape PRIME/SPRAY à la position SPRAY.
13. Mettre l'appareil en marche.
14. Tourner lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.



**On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.**



15. Appuyer sur la détente en visant le contenant métallique pour purger le produit du flexible, jusqu'à ce que le solvant s'écoule du pistolet.
16. Continuer d'appuyer sur la détente, en direction du contenant métallique, jusqu'à ce que le solvant évacué soit propre.

**NOTA :** Pour l'entreposage à long terme en milieu froid, remplir tous les composants de l'appareil d'essence minérale.



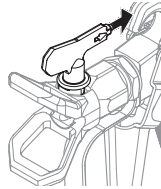
17. Suivre la Procédure de décompression à la section Fonctionnement du présent manuel.
18. Débrancher l'appareil et le ranger dans un endroit propre et sec.

**IMPORTANT : Ne pas ranger l'appareil sous pression.**

### Nettoyage de l'embout

1. Purger le pistolet avec le solvant immédiatement après avoir terminé le travail.
2. Appliquer de l'huile sur les tiges coulissantes pour les empêcher de se bloquer.

Si l'embout de pulvérisation est obstrué, il faut le renverser avec le levier et serrer la détente du pistolet. Une fois l'obstruction expulsée de l'embout, lâcher la détente, remettre l'embout en place en le réglant sur la forme de jet et reprendre la pulvérisation.



**Ne pas tenter de débloquer ou de nettoyer l'embout avec le doigt.**

**Ne pas utiliser une aiguille ou un objet pointu pour nettoyer l'embout. Le carbure de tungstène pourrait s'écailler.**

### Maintenance



**Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique.**

**NOTA : Tous les travaux concernant les moteurs Robin-Subaru doivent être effectués par un centre de service autorisé de Robin-Subaru.**

### Généralités concernant la maintenance

Pour réparer ou entretenir le vaporisateur, on pourrait avoir à recourir aux outils suivants :

Tournevis étoile	Clé hexagonale de 1,0 cm (3/8 po)
Pince à bec pointu	Clé hexagonale de 0,8 cm (5/16 po)
Clé à ouverture variable	Clé hexagonale de 0,6 cm (1/4 po)
Maillet en caoutchouc	Clé hexagonale de 0,5 cm (3/16 po)
Tournevis plat	Clé hexagonale de 0,3 cm (1/8 po)
Clé ouverte de 1/2 po	Clé ouverte de 7/8 po

1. Avant de procéder à la maintenance de n'importe quel composant du vaporisateur, il faut lire attentivement les directives ainsi que tous les avertissements qu'elles contiennent.

**IMPORTANT : Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher, ce qui pourrait détacher le connecteur des fils.**

2. Vérifier les résultats de la maintenance effectuée avant d'utiliser le vaporisateur en conditions normales afin de s'assurer que le problème ait bel et bien été corrigé. Si le vaporisateur ne fonctionne toujours pas comme il faut, repasser la procédure pour s'assurer qu'elle ait été bien suivie. Se reporter ensuite à la section Dépannage pour cerner la source potentielle du problème.
3. S'assurer que l'endroit choisi soit bien ventilé si des solvants sont utilisés pour le nettoyage. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on procède à la maintenance. D'autres dispositifs protecteurs pourraient être requis selon le type de solvant utilisé; on doit toujours communiquer avec le fabricant de ce dernier pour obtenir ses recommandations à cet effet.
4. Pour toute autre question relative à ce vaporisateur à dépression, il suffit de communiquer avec Titan :

Service à la clientèle (É.-U.)..... **1-800-526-5362**

Télécopieur ..... **1-800-528-4826**

### Entretien du moteur



**Pendant le transport d'un pulvérisateur à moteur à essence, s'assurer que la soupape de carburant est bien fermée.**

**NOTA : Pour des renseignements détaillés sur les caractéristiques techniques et l'entretien, se reporter au manuel fourni avec le pulvérisateur.**

### Faits importants concernant le pulvérisateur

Ce pulvérisateur à essence est doté d'un embrayage qui entre en mouvement lorsque le pulvérisateur est en marche. Le système de régulation de la pression du pulvérisateur met l'embrayage en mouvement pour assurer la régulation de la pression. Pour éviter l'usure inutile de l'embrayage, on conseille d'ajuster la vitesse du moteur et la pression en vue de limiter la fréquence de mouvements de l'embrayage. Pour réduire l'usure de l'embrayage, se reporter aux exemples ci-dessous.

#### Exemple :

Pour faire fonctionner un pistolet muni d'un embout de 0,019 po – réduire la vitesse du moteur en ajustant le dispositif d'étranglement à un niveau plus bas ou moyen et augmenter la pression jusqu'à ce que les accumulations dans les bouts des formes de jets disparaissent.

#### Exemple :

Pour faire fonctionner un pistolet muni d'un embout de 0,025 po – augmenter la vitesse au maximum et augmenter la pression jusqu'à ce que les accumulations dans les bouts des formes de jet disparaissent.

#### Exemple :

Pour pulvériser des produits très fluides à une basse pression – pour réduire la surpression du pistolet et l'usure de l'embrayage, réduire la vitesse du moteur au ralenti et diminuer la pression jusqu'à l'obtention de la forme de jet recherchée.

### Entretien périodique du moteur

#### Journalier

- Vérifier et remplir le réservoir à essence.
- Après 20 heures de fonctionnement, vidanger l'huile et mettre de l'huile fraîche. Vérifier le niveau d'huile du moteur et en ajouter au besoin.

#### Hebdomadaire

- Retirer le couvercle du filtre à air et nettoyer la pièce. Procéder au remplacement de la pièce au besoin. Si le travail se déroule dans un environnement inhabituellement poussiéreux, vérifier le filtre chaque jour et le remplacer au besoin. (Les pièces de remplacement sont offerts chez le distributeur local de Titan.)
- Après 50 heures d'utilisation : remplacer l'huile de moteur.

#### Bougie d'allumage

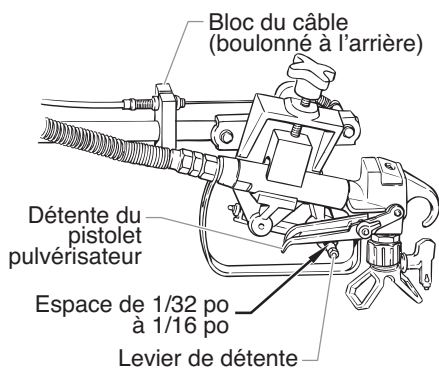
- Utiliser uniquement des bougies de type (NKG) BR6HS ou Champion RL86C.
- Ajuster l'écartement des électrodes de la bougie de 0,020 po à 0,030 po.
- Il faut utiliser une clé à bougie pour installer ou changer une bougie.

## Régler la tension de la détente

Procédures à suivre pour régler le levier de tension à ressort de la détente sur le support à pistolet. Le levier de détente tire et relâche la détente du pistolet pulvérisateur lorsque la détente sur le chariot est utilisée. Le réglage de la tension permet de s'assurer que le pistolet se ferme lorsque la détente du pistolet est relâchée. Pour s'assurer du bon réglage de la tension, vérifier qu'il y a environ de 1/32 po à 1/16 po d'espace entre le levier de détente et la détente du pistolet pulvérisateur.

**IMPORTANT : La détente du pistolet doit toujours être verrouillée lorsque l'on procède au réglage du système.**

1. À l'aide d'une clé, dévisser le boulon sur le bloc du câble.
2. Déplacer le bloc du câble dans la direction appropriée afin de créer un espace de 1/32 po à 1/16 po entre le levier de détente et la détente du pistolet pulvérisateur.
  - a. Glisser le bloc de câble vers le pistolet pour augmenter l'espace entre le levier de détente et la détente du pistolet pulvérisateur.
  - b. Éloigner le bloc de câble du pistolet pour réduire l'espace entre le levier de détente et la détente du pistolet pulvérisateur.

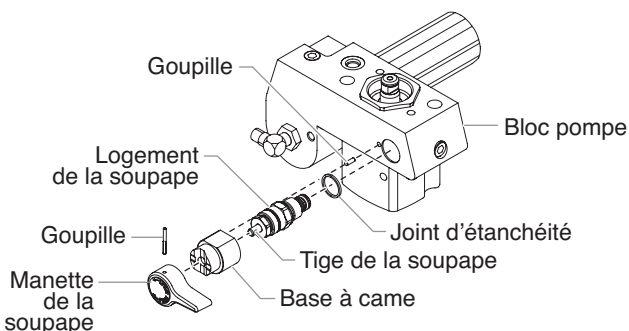


3. Resserrer la vis pression.

## Remplacement de la soupape PRIME/SPRAY

Pour effectuer cette procédure, on doit se procurer une trousse de remplacement de soupape PRIME/SPRAY (P/N 800-915 ou 700-258).

1. Pousser la goupille hors de la manette de la soupape.
2. Retirer la manette et la base à came.
3. Au moyen d'une clé, desserrer et retirer le logement de la soupape.
4. S'assurer que le joint d'étanchéité soit à sa place, et visser le nouveau logement dans le bloc pompe; serrer fermement à l'aide d'une clé.
5. Mettre la base à came par dessus le logement de la soupape; la lubrifier au moyen de graisse et aligner la came avec le bloc pompe.
6. Aligner le trou dans la tige de soupape avec celui de la manette.
7. Insérer la goupille à travers ces deux trous afin de fixer la manette en place.

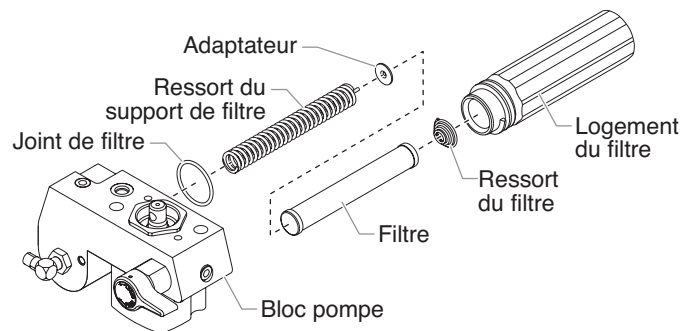


## Nettoyage ou remplacement des filtres

### Filtre de pompe

1. Dégager et retirer le logement du filtre.
2. Retirer le filtre du ressort du support de filtre.
3. Inspecter le filtre; le nettoyer ou le remplacer au besoin.
4. Inspecter le joint; le nettoyer ou le remplacer au besoin.
5. Faites glisser le nouveau filtre ou nettoyer le filtre au cours du support avec le soutien de l'adaptateur en place. Poussez le filtre dans le centre de la bloc pompe.
6. Glisser le logement sur le filtre et le visser solidement sur le bloc pompe.

**NOTA: Le filtre de logement devrait être serrés la main, mais assurez-vous que le logement du filtre est assise pleinement dans le bloc pompe.**

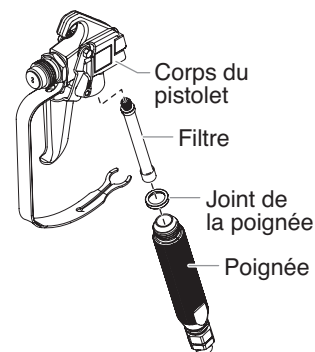


### Filtre de pistolet

1. Déverrouiller la détente du pistolet.
2. Dégager et retirer la poignée du corps du pistolet.
3. En tournant vers la droite, dévisser le filtre du corps.

**NOTA: Le filetage à gauche requiert qu'on tourne vers la droite pour dévisser.**

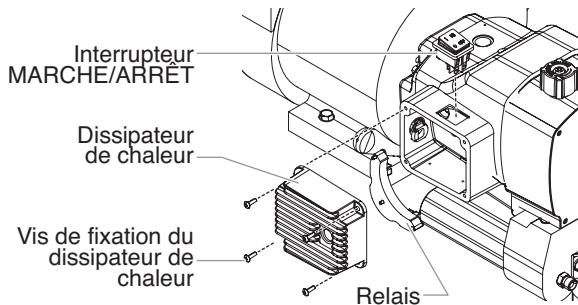
4. En tournant vers la gauche, visser le filtre nettoyé ou de rechange sur le corps.
5. S'assurer que le joint de la poignée soit bien placé et visser solidement cette dernière sur le corps.
6. Verrouiller la détente du pistolet.



**NOTA: Pour obtenir plus de détails, se renseigner sur les numéros de pièce ou voir des dessins d'assemblage à plus grande échelle, se reporter au manuel de l'utilisateur du pistolet à dépression professionnel LX-80 (no 313-2293).**

## Remplacement de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF) du pulvérisateur

1. Suivre la procédure de décompression.
2. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, retirer les quatre vis qui retiennent le dissipateur de chaleur et ses composants dans le carter. Retirer soigneusement le dissipateur de chaleur du carter. Déplacement doucement les composants en les éloignant du pulvérisateur et laisser les composants pendre.
3. Repérer la partie inférieure de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du pulvérisateur à l'intérieur du carter.



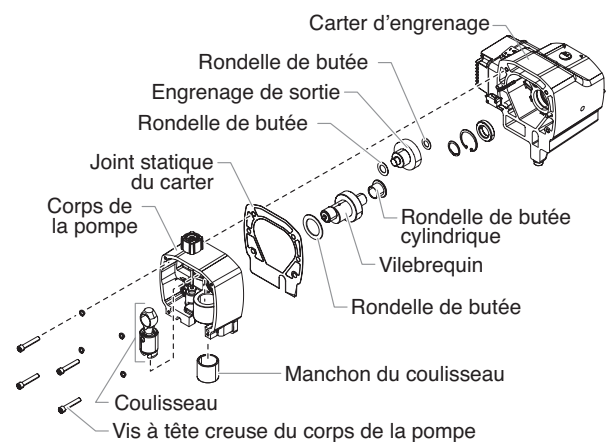
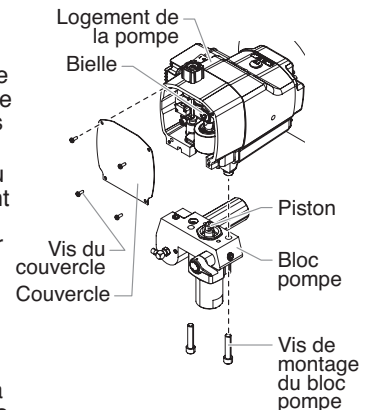
4. Déconnecter les fils de l'interrupteur du pulvérisateur. Ne pas oublier l'emplacement de chacun des deux fils (les marquer avec des étiquettes, au besoin).
5. Abaisser les languettes de montage à chaque coin de l'interrupteur du pulvérisateur à l'intérieur du carter, et retirer l'interrupteur par la partie supérieure du carter.
6. Enclencher le nouvel interrupteur du pulvérisateur dans l'orifice prévu dans le carter.
7. Connecter les deux fils de l'interrupteur au nouvel interrupteur du pulvérisateur. S'assurer que les fils sont reconnectés aux points où ils se trouvaient avant d'être débranchés (consulter les étiquettes utilisées à l'étape précédente de cette procédure ou le schéma électrique dans la section « Liste de pièces » de ce manuel).
8. Placer soigneusement le dissipateur de chaleur sur le carter en prenant soin de ne pincer aucun fils.
9. Installer les quatre vis qui retiennent le dissipateur de chaleur au carter. Visser fermement.

## Remplacement des engrenages et/ou du coulisseau

1. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, dévisser les quatre vis du couvercle avant. Retirer le couvercle.
2. Démarrer le moteur (consulter les procédures dans la section « Fonctionnement » de ce manuel). Tourner le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum.
3. Actionner rapidement l'interrupteur du pulvérisateur entre les positions MARCHÉ et ARRÊT jusqu'à ce que le coulisseau et le piston s'arrêtent au bas de leur course (aux positions les plus basses).
4. Arrêter le moteur et effectuer la procédure de décompression.

**NOTA :** Pour remplacer le coulisseau, le tronçon d'acheminement doit être retiré du corps de la pompe.

5. À l'aide d'une clé hexagonale de 3/8 po, retirer les deux vis à tête creuse qui permettent de fixer le tronçon au corps de la pompe.
6. Abaisser le logement du tronçon d'acheminement d'environ 1/2 po du carter d'engrenage pour libérer le transducteur.
7. Faire glisser le logement du tronçon d'acheminement et la tige de piston vers l'avant jusqu'à ce que la tige de piston sorte de la rainure de fixation sur le coulisseau.
8. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/4 po, retirer les quatre vis à tête creuse qui permettent de fixer le corps de la pompe au carter d'engrenage.



9. Glisser le corps de la pompe pour l'éloigner du carter d'engrenage.
10. Retirer et nettoyer le joint statique. Le remplacer s'il est endommagé.
11. Glisser le vilebrequin, avec les deux rondelles de butée hors du corps de la pompe du côté du carter d'engrenage.
12. Retirer l'engrenage de sortie avec les deux rondelles de butée.
13. Nettoyer le vilebrequin en profondeur, l'engrenage de sortie ainsi que toutes les rondelles de butée.
14. Inspecter toutes les pièces pour en vérifier l'usure excessive et remplacer celles qui sont endommagées ou usées. Si le vilebrequin ou l'engrenage de sortie est remplacé, remplacer également les rondelles de butée correspondantes.
15. Inspecter le pignon d'engrenage situé à l'extrémité de l'arbre d'entraînement pour en vérifier l'usure et le remplacer s'il est endommagé ou usé (se reporter à la procédure « Entretien du bloc d'embrayage » de cette section).

**NOTA :** Dans le cas où l'un des engrenages est usé et que cela exige un remplacement, vérifier si la graisse dans le carter d'engrenage contient des particules ou des limailles de métal. Enlever la graisse contaminée et la remplacer avec la graisse fraîche Lubriplate GR-132.

16. Glisser le coulisseau vers le haut et le sortir du manchon de coulisseau situé en avant du corps de la pompe.
17. Inspecter les pièces pour en vérifier l'usure.
  - a. Si le manchon de coulisseau est rayé ou excentré, le corps de la pompe doit être remplacé.
  - b. Si le coulisseau est rayé ou le point de contact entre la bielle et le coulisseau effectue des mouvements

non rotatoires, il faut remplacer le coulisseau. Si le coulisseau doit être également remplacé si le coussinet de la bielle présente des signes d'usure.

- c. Toutes les pièces qui seront utilisées plus d'une fois doivent être nettoyées en profondeur, y compris la bielle. Nettoyer également la goupille du vilebrequin autour de laquelle tourne le coussinet de la bielle.
18. Appliquer une couche fraîche de graisse Lubriplate GR-132 sur l'engrenage de sortie et sur chaque côté de ses rondelles de butée. Placer les rondelles de butée sur leur arbre de l'engrenage de sortie.
19. Lubrifier l'engrenage de sortie avec de la graisse Lubriplate GR-132 fraîche. Insérer l'engrenage dans son orifice prévu dans le carter d'engrenage, la partie dentée en premier. Les dents de l'engrenage vont s'accoupler avec celles du pignon de l'arbre d'entraînement.
20. Appliquer une couche abondante de graisse Lubriplate GR-132 fraîche sur toutes les surfaces de la rondelle de butée cylindrique du vilebrequin.
21. Glisser l'extrémité plate de la rondelle de butée cylindrique derrière l'engrenage sur l'engrenage de sortie, en alignant son orifice avec l'orifice de la bielle du carter d'engrenage prévu pour le vilebrequin.
22. Lubrifier en appliquant de la graisse Lubriplate GR-13 fraîche. Glisser l'arbre de côté de l'engrenage du vilebrequin à travers la rondelle de butée cylindrique jusqu'à son orifice situé dans le carter d'engrenage.
23. Placer la goupille à l'extrémité du vilebrequin près de la base du carter d'engrenage (à la position de point mort du bas).
24. Lubrifier les deux surfaces de la grande rondelle de butée du vilebrequin avec de la graisse Lubriplate GR-132 fraîche. Placer la rondelle de butée sur le vilebrequin contre l'engrenage.
25. Placer le joint statique du carter sur le carter d'engrenage des goupilles de positionnement.
26. Lubrifier la surface extérieure du coulisseau et la surface interne du manchon de coulisseau avec de l'huile. Remplir la cuvette du coulisseau avec la graisse Lubriplate 1242 (la cuvette du coulisseau est la partie de l'ensemble à coulisseau où la bielle et le coulisseau se joignent et pivotent).
27. Insérer le coulisseau dans le manchon du coulisseau.
28. Placer soigneusement le corps de la pompe devant le carter d'engrenage, en alignant chaque goupille de positionnement du carter d'engrenage avec son orifice correspondant situé dans le corps de la pompe. Glisser le corps de la pompe dans le carter d'engrenage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace entre le corps de la pompe, le carter d'engrenage et le joint statique.

**NOTA :** Pendant que le corps de la pompe glisse en place, la goupille du vilebrequin commencera à sortir du palier au centre du corps de la pompe. Placer le coulisseau pour faire en sorte qu'au moment où la goupille du vilebrequin sort du palier principal, elle entraîne le coussinet de la bielle.

**IMPORTANT :** Ne pas serrer le corps de la pompe contre le carter d'engrenage.

29. Repérer les quatre vis à tête creuse et visser les rondelles de blocage qui fixent le corps de la pompe au carter d'engrenage.
30. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/4 po, ajuster et serrer les vis à tête creuse en alternance en suivant un motif en croix. Appliquer un couple de 200 à 230 po-lb.
31. Glisser la partie supérieure de la tige de piston dans l'ouverture rectangulaire du coulisseau.
32. Placer le bloc de pompe en dessous du carter d'engrenage et pousser jusqu'à ce qu'il repose sur le carter d'engrenage.
33. Insérer les deux vis à tête creuse qui fixent le tronçon d'acheminement de la peinture au corps de la pompe, tout en ajustant et en appliquant un couple de 400 à 440 po-lb.
34. Placer le couvercle sur le corps de la pompe. Fixer le couvercle avant avec de quatre vis du couvercle avant.

## Remplacement du transducteur

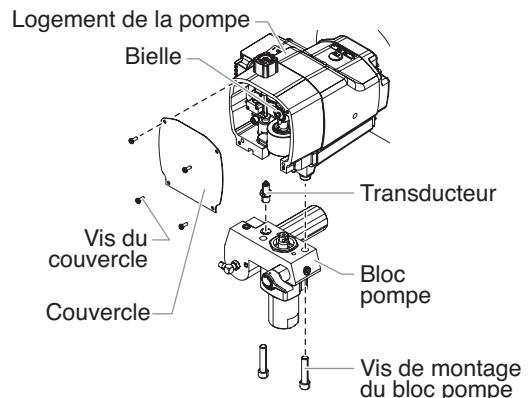
1. Desserrer et retirer les quatre vis du couvercle avant et retirer ce dernier.
2. Arrêter le vaporisateur en le bas de course afin que le piston soit à sa position la plus basse.
3. Suivre la Procédure de décompression.



**Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique. Le vaporisateur doit toujours être débranché avant d'être entretenu ou réparé.**

4. Incliner la pompe vers l'arrière pour accéder plus facilement à la section des liquides.
5. Au moyen d'une clé hexagonale de 1,0 cm, desserrer et retirer les deux vis de montage du bloc pompe.
6. Tirer sur le bloc pompe afin de le faire ressortir d'environ 1,5 cm (1/2 po) de son logement, de manière à dégager le transducteur.
7. Glisser le bloc pompe et la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que cette dernière sorte de la rainure en T de la bielle.
8. Retirez le transducteur de la bloc pompe avec une clé.
9. Installer le nouveau transducteur dans le logement de la pompe. Serrez avec une clé.
12. Remonter la pompe en reprenant les étapes 1 à 8 à l'envers.

**IMPORTANT :** S'assurer que le transducteur est aligné correctement par rapport à l'orifice du tronçon d'acheminement du produit pendant le réassemblage. Un mauvais alignement peut endommager le joint statique du transducteur.



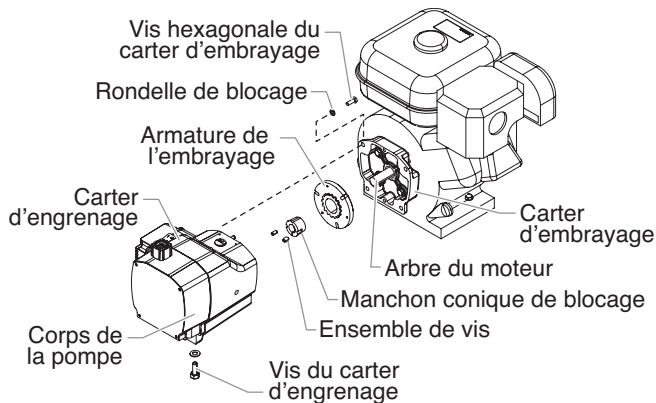
## Entretien du bloc d'embrayage

**NOTA :** Lorsqu'on remplace l'armature de l'embrayage, son rotor doit être également remplacé. Cela permet une usure équilibrée et une durée de vie maximale des pièces de l'embrayage.

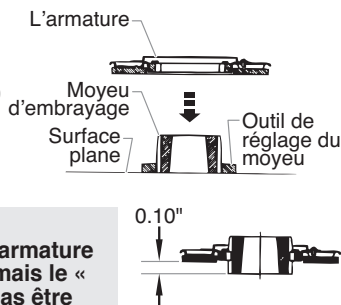
### Retirer et remplacer l'armature du bloc d'embrayage

1. Suivre la procédure de décompression.
2. Trouver le fil qui sort derrière boîtier du bouton de régulation de la pression et qui le relie le faisceau de câbles du moteur. Déconnecter ce fil de son connecteur sur le faisceau de câbles du moteur.
3. À l'aide d'une douille à 12 points de 5/16 po, dévisser les quatre vis et fixer les rondelles qui retiennent le carter d'embrayage au carter de l'engrenage.
4. À l'aide d'une douille de 9/16 po, dévisser la vis qui retient le carter d'engrenage au chariot.

5. Glisser le corps de la pompe et celui de l'engrenage en l'éloignant du moteur pour les séparer du carter d'embrayage.

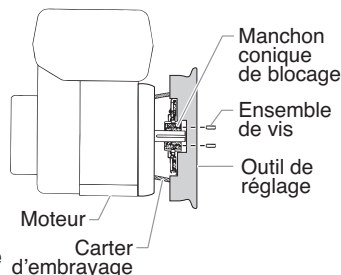


6. Repérer l'armature de l'embrayage à l'extrémité de l'arbre du moteur. Remarquer les deux ensembles de vis et l'orifice fileté, inoccupé du manchon conique fendu au centre du moyeu d'embrayage.
7. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 po, dévisser les deux ensembles de vis du manchon conique fendu.
8. Visser l'une des vis dans l'orifice fileté, inoccupé au manchon conique fendu. Au fur et à mesure que la vis se resserre, le manchon se desserrera. Dès que le manchon se desserre suffisamment, retirer l'armature de l'embrayage de l'arbre du moteur.
9. À l'aide de l'outil de réglage du moyeu (no de pièce 0555926), créer une « réduction » de 0,10 po entre la surface de friction de l'armature et la partie frontale du moyeu d'embrayage.



**NOTA : Un nouveau moyeu d'embrayage et de l'armature sera pré-assemblé, mais le « réduction » mai ne pas être correct. Le « réduction » doit encore être créé en utilisant de l'outil de réglage du moyeu.**

10. Pour remplacer l'armature de l'embrayage, aligner les trois orifices au niveau du manchon conique fendu dans l'armature de l'embrayage et insérer le manchon au centre de l'armature de l'embrayage.
11. Aligner la clé sur le manchon conique fendu avec la rainure de clavette de l'arbre du moteur et glisser l'armature sur l'arbre avec les orifices tournés vers l'extérieur.
12. Appliquer du Loctite bleu sur les deux ensembles de vis et insérer les vis dans le manchon conique fendu. Serrer l'ensemble des vis en faisant seulement deux tours complets pour chaque vis.
13. En utilisant l'outil de réglage de l'embrayage (no de pièce 0555926), placer l'armature de l'embrayage sur l'arbre du moteur. Maintenir l'outil devant le carter d'embrayage, de façon à ce que le centre, la partie encastrée de l'outil, enjambe l'armature de l'embrayage. Tirer l'armature de l'embrayage vers l'outil jusqu'à ce que la face de l'armature se retrouve contre l'outil.
14. Tout en maintenant la prise sur l'armature de l'embrayage contre l'outil, utiliser la clé hexagonale de 1/8 po et

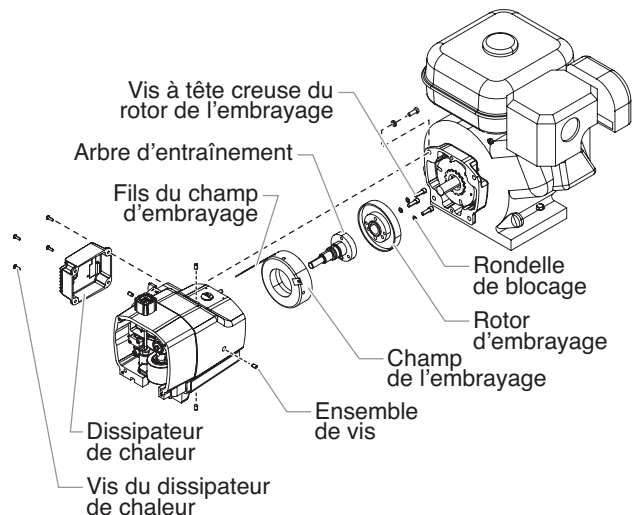


resserrer les vis dans le manchon conique fendu. Régler le couple entre 65 et 75 po-lb.

15. S'assurer que la surface de friction de l'armature d'embrayage est propre et exempte d'huile ou de graisse.

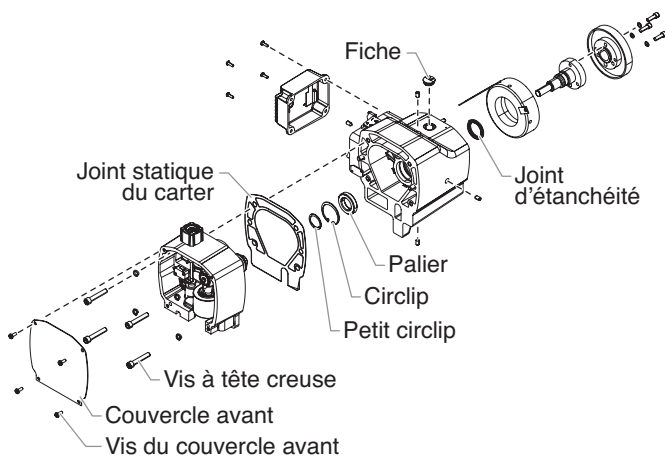
### Démontage du rotor de l'embrayage, du champ de l'embrayage et de l'arbre d'entraînement

1. Suivre les étapes 1 à 7 « Démontage/remplacement de l'armature de l'embrayage ».
2. Repérer le rotor de l'embrayage situé dans la partie arrière à l'intérieur du carter d'engrenage. Prendre note des emplacements de trois vis à tête creuse et des deux orifices filetés, inoccupés situés sur le rotor de l'embrayage.
3. À l'aide de la clé hexagonale de 3/16 po, retirer les trois vis à tête creuse et les rondelles de blocage qui fixent le rotor de l'embrayage à l'arbre d'entraînement.
4. Introduire les vis à tête creuse dans les orifices filetés inoccupés et serrer en alternant. Cela va pousser le rotor de l'embrayage à l'écartant de l'arbre d'entraînement et le pignon.
5. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, retirer les quatre vis qui fixent le dissipateur de chaleur au carter. Démontez soigneusement le dissipateur de chaleur du carter.
6. Repérer les deux fils du champ d'embrayage qui s'étendent du carter d'engrenage au logement de commande. Prendre soin de remarquer les points de connexion terminaux des fils sur le relais (mettre des étiquettes, au besoin), et débrancher les fils. Éloigner doucement le dissipateur de chaleur du carter et le déposer sur la surface de travail à côté du logement de commande.
7. Repérer les quatre paires de vis qui fixent le champ d'embrayage au carter d'embrayage. Ces vis sont localisées sur la partie externe du carter d'engrenage aux points correspondants à 12, 3, 6 et 9 sur le cadran d'une montre, en face de l'extrémité du champ d'embrayage du carter d'engrenage. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 po, dévisser les vis. Prendre soin de remarquer l'emplacement des deux fils du champ d'embrayage par rapport à la rondelle isolante et la prise pour alimentation électrique externe.
8. Glisser soigneusement le champ d'embrayage pour le sortir du carter d'engrenage, en maintenant le champ du carré au carter d'engrenage pour qu'il ne se plie pas.



**NOTA : Avant de démonter l'arbre d'entraînement, il faut d'abord démonter le corps de la pompe du carter d'engrenage.**

9. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, dévisser les vis du couvercle avant. Démontez le couvercle avant.
10. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/4 po, dévisser les quatre vis à tête creuse qui fixent le corps de la pompe au carter d'engrenage.
11. Glisser le corps de la pompe en l'éloignant du carter d'engrenage.
12. Démontez et nettoyez le joint statique du carter. Le remplacer s'il est endommagé.
13. Repérer le pignon de l'arbre d'entraînement qui sort de l'avant du carter d'engrenage. Retirez le petit circlip qui se trouve sur le moyeu de l'arbre d'entraînement devant le roulement à billes sur lequel repose l'arbre d'entraînement.
14. À partir du côté opposé du carter d'engrenage (côté embrayage), pousser l'arbre d'entraînement à l'extérieur du carter d'engrenage.
15. Inspecter le joint d'étanchéité situé à l'intérieur de l'orifice où se trouvait l'arbre d'entraînement. Remplacer en cas d'usure ou de dommages. Pour enlever le joint d'étanchéité, utiliser un tournevis à lame plate et soulever soigneusement le joint d'étanchéité de l'orifice.
16. Nettoyer l'intérieur du carter d'engrenage.



### Assemblage du rotor d'embrayage, champ d'embrayage et arbre d'entraînement

1. Si la graisse du joint d'étanchéité de l'arbre d'entraînement a été enlevée, placer un nouveau joint d'étanchéité dans l'orifice pour remplacer le vieux joint d'étanchéité.
2. À partir du côté où se trouve l'embrayage dans le carter d'engrenage, introduire l'arbre d'entraînement dans l'orifice, à travers la graisse du joint d'étanchéité ainsi que le roulement à billes situé du côté de l'engrenage dans le carter d'engrenage.
3. À partir du côté de l'engrenage du carter d'engrenage, insérer le circlip dans la gorge située sur le moyeu de l'arbre d'entraînement devant le roulement à billes.
4. Mettre le joint statique du carter sur les goupilles de positionnements du carter d'engrenage.
5. Placer soigneusement le corps de la pompe devant le carter d'engrenage, en alignant chaque goupille de positionnements du carter d'engrenage avec son orifice correspondant situé dans le corps de la pompe. Glisser le corps de la pompe dans le carter d'engrenage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace entre le corps de la pompe, le carter d'engrenage et le joint statique.

**IMPORTANT : Ne serrer le corps de la pompe contre le carter d'engrenage.**

6. Repérer les quatre vis à tête creuse et les rondelles de blocage qui rattachent le corps de la pompe contre le carter d'engrenage.

7. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/4 po, visser et serrer les vis à tête creuse en alternance, en suivant un motif en croix. Appliquer un couple de 200 à 230 po-lb.
8. Aligner les quatre orifices situés à l'extérieur du champ de l'embrayage avec les quatre orifices des vis à tête creuse dans le carter d'engrenage. Les fils du champ d'embrayage devraient être placés environ à la position 1 h ou 2 h du cadran d'une montre.
9. Guider les deux fils du champ d'embrayage à travers l'orifice et le logement de commande.
10. Glisser soigneusement le champ d'embrayage dans son orifice, puis dans le carter d'engrenage jusqu'à ce qu'il arrive au fond du carter. Ne pas pincer les fils du champ d'embrayage pendant l'installation.
11. Visser l'une des vis pression pointue dans son orifice. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 po, tourner lentement la vis jusqu'à ce qu'elle touche le champ d'embrayage. Ne pas resserrer la vis pression. Le bout de la vis pression devrait s'accoupler avec l'orifice de point de foret dans le champ. Vérifier si le champ d'embrayage peut faire une rotation. S'il tourne dans son orifice, la vis pression n'est pas bien installée dans le point de foret.
12. Une fois que la vis pression est correctement en place, installer les trois autres vis pression pointues. Ne pas resserrer les vis pression.
13. Resserrer chaque vis pression pointue, en alternance en suivant un motif en croix jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Dès que les quatre vis pression pointues sont bien serrées, serrer en alternance en suivant un motif en croix et appliquer un couple de 70 à 80 po-lb.

**IMPORTANT : Il est très important de visser, de bien serrer et d'appliquer un couple uniformément sur les vis pression pointue en suivant un motif en croix. C'est pour faire en sorte que le champ d'embrayage reste bien centré dans le carter de l'engrenage.**

15. Aligner les trois orifices de vis et l'orifice de la goupille de positionnement du rotor de l'embrayage avec les orifices de vis et la goupille de positionnement sur le moyeu de l'arbre d'entraînement. Placer le rotor de l'embrayage sur le moyeu.
16. À l'aide d'une clé hexagonale de 3/16 po, visser les trois vis à tête creuse et les rondelles de blocage à travers le rotor de l'embrayage et dans le moyeu de l'arbre d'entraînement. Visser et serrer de façon égale les vis à tête creuse et appliquer un couple de 75 à 85 po-lb.
17. S'assurer que la surface de friction du rotor de l'embrayage est propre et exempte d'huile ou de graisse.
18. Repérer les deux fils du champ d'embrayage dans le logement de commande. Tirer prudemment à fond sur les fils qui sont dans le logement de la prise pour alimentation électrique externe pour qu'il n'y ait pas de ralentissement dans le logement. Brancher les fils sur les terminaux du relais (se reporter aux étiquettes utilisées plus tôt dans la procédure ou en suivant le schéma électrique présenté dans la section « Liste de pièces » de ce manuel).
19. Placer soigneusement le dissipateur de chaleur sur le logement de commande en prenant soin de ne pincer aucun fils.
20. Installer les quatre vis qui retiennent le dissipateur de chaleur au logement de commande. Resserrer les vis.

## Accouplement du carter d'engrenage et du carter d'embrayage

1. Placer le carter de l'engrenage sur le chariot devant le carter de l'embrayage. Aligner les goupilles de positionnement dans le carter de l'engrenage avec leurs orifices correspondants dans le carter de l'embrayage. Glisser le carter de l'engrenage dans le carter de l'embrayage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace entre les carters.
2. Visser les quatre vis hexagonales et les rondelles de blocage à travers le carter d'embrayage et dans le carter de l'engrenage.
3. À l'aide d'une douille à 12 points de 5/6 po, visser et renforcer les vis hexagonales en alternance en suivant un motif en croix. Appliquer un couple de 140 à 155 po-lb.
4. À l'aide d'une douille de 9/16 po, visser la vis hexagonale qui fixe le carter de l'engrenage au chariot à travers la partie inférieure du chariot et dans le carter de l'engrenage. Appliquer un couple de 100 à 120 po-lb.
5. Brancher le fil du logement de la prise pour alimentation électrique externe à son connecteur homologué situé sur le faisceau de câbles du moteur.

## Vérification de l'écartement de l'embrayage

1. Retirer le bouchon en plastique qui recouvre la partie supérieure du carter de l'embrayage. Regarder à travers le port pour repérer l'armature de l'embrayage et le rotor d'embrayage.
2. Vérification l'écartement entre l'armature de l'embrayage et le rotor de l'embrayage à l'aide d'une lame calibrée de 0,016 po et une autre de 0,035 po.
  - a. Insérer chaque lame calibrée à travers le port et dans l'écartement entre l'armature de l'embrayage et le rotor de l'embrayage. La lame calibrée de 0,016 po doit correspondre à la taille de l'écartement. La lame calibrée de 0,035 po ne devrait pas pouvoir remplir l'écartement.
  - b. Tirer à plusieurs reprises le cordon de tirage du moteur pour faire rotter l'armature de l'embrayage, en vérifiant l'écartement avec chaque lame calibrée après chaque tirage.
  - c. Si la lame calibrée de 0,016 po ne correspond pas à la taille de l'écartement ou si la lame calibrée de 0,035 po correspond à la taille de l'écartement à n'importe quel point de contrôle, il faut procéder à un réajustement de l'écartement. On peut le faire en modifiant la position du moyeu de l'embrayage et les composants de l'armature de l'arbre du moteur. Se référer à la section qui décrit la procédure de « Démontage du rotor de l'embrayage, du champ de l'embrayage et de l'arbre d'entraînement » dans ce manuel.

## Maintenance de la section des liquides

On doit suivre les procédures suivantes pour effectuer la maintenance des soupapes et remplacer les tampons graisseurs de la section des liquides.

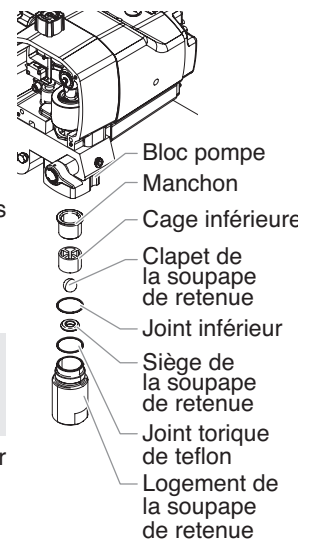
1. Desserrer et retirer les quatre vis du couvercle avant et retirer ce dernier.
2. Démarrer le moteur (se référer aux procédures décrites dans la section « Fonctionnement » de ce manuel). Régler le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum.
3. Actionner rapidement l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du pulvérisateur entre les positions MARCHÉ et ARRÊT jusqu'à ce que le coulisseau et le piston s'arrêtent au point mort (les positions les plus basses).
4. Arrêter le moteur et effectuer la procédure de décompression



**Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique.**

## Maintenance des soupapes

La conception de la section des liquides du vaporisateur fait en sorte qu'on peut accéder aux soupapes de retenue et de sortie, de même qu'à leur siège respectif, sans avoir à démonter toute la section. Il arrive que ces soupapes soient mal assises à cause de débris accumulés; en suivant les directives ci-dessous, on peut les nettoyer et inverser ou remplacer leur siège.



**NOTA : Garder le pulvérisateur en position verticale au cours de cette procédure.**

1. Au moyen d'une clé, desserrer et retirer le logement de la soupape de retenue du bloc pompe.
2. Enlever tous les débris dans le logement et examiner les composants; si le siège est endommagé, l'inverser ou le remplacer.

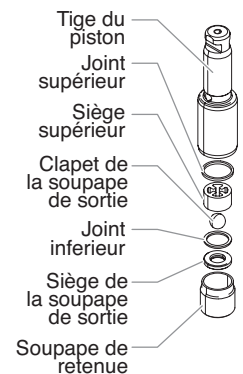
**NOTA : Si le siège de la soupape d'admission est inversé ou remplacé, il faut remplacer le roulement de la soupape d'admission.**

3. À l'aide d'une clé hexagonale de 1 cm (3/8 po), dévisser et retirer le logement de la soupape de sortie de la tige du piston.

**NOTA: La tige du piston doit toujours être raccordée à la pompe quand on effectue l'entretien de la soupape de sortie; ce faisant, on évitera que la tige pivote lorsqu'on démonte la soupape.**

4. Enlever tous les débris dans le logement et examiner les composants; si le siège est endommagé, l'inverser ou le remplacer.

**NOTA : Si le siège de la soupape de refoulement est mis à l'envers ou remplacé, il faut remplacer le roulement de la soupape de refoulement.**



5. Retirer, nettoyer et inspecter la cage et le clapet supérieurs; les remplacer s'ils sont usés ou endommagés.
6. Remonter les soupapes en reprenant les étapes ci-dessus à l'envers.

### Remplacement des tampons graisseurs

1. Retirer les soupape de retenue en suivant les directives de la section Maintenance des soupapes ci-dessus.

**NOTA: La valve de sortie n'a pas besoin d'être démonté à partir de la tige de piston pour cette procédure.**

2. Au moyen d'une clé hexagonale de 1,0 cm, desserrer et retirer les deux vis de montage du bloc pompe.

3. Tirer sur le bloc pompe afin de le faire ressortir d'environ 1,5 cm de son logement.

4. Glisser le bloc pompe et la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que cette dernière sorte de la rainure en T de la bielle.

5. Glisser la tige du piston hors de la partie inférieure du bloc pompe.

6. Desserrer et retirer l'écrou de retenue et le guide-piston du bloc pompe.

7. Retirer les tampons supérieur et inférieurs du bloc pompe.

8. Nettoyer le bloc pompe.

9. Repérer les nouvelles garnitures d'étanchéité inférieure et supérieure et garnir les espaces autour des garnitures d'étanchéité avec de la graisse. Lubrifier les joints toriques à l'extérieur des garnitures avec de la graisse.

10. Inspecter la tige du piston pour y déceler toute trace d'usure et la remplacer au besoin.

11. Insérer la garniture supérieure dans le haut du bloc de la pompe avec la lèvre surélevée de la garniture tournée vers le bas.

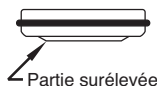
12. Insérer le guidage du piston dans l'écrou de retenue. Visser à la main l'écrou de retenue dans le bloc de la pompe jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

13. Préformer la garniture inférieure à l'aide du calibre correspondant (fourni dans la trousse de regarnissage).

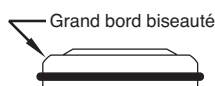
14. Insérer partiellement la garniture inférieure dans la partie inférieure du bloc de la pompe de façon à ce que le côté qui a le joint torique plus proche à la face de la garniture soit tourné vers le haut.

La partie surélevée supérieure doivent être vers le bas.

La grand bord biseauté doivent être vers le haut.



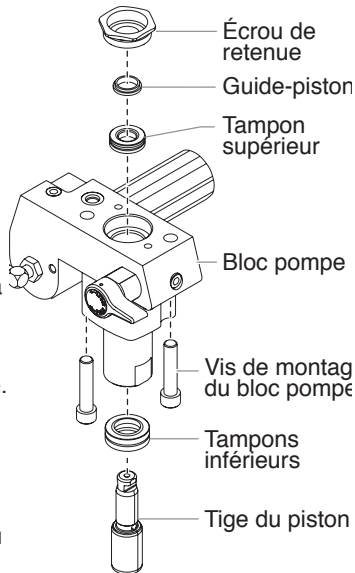
Partie surélevée



Grand bord biseauté

15. Pousser la garniture inférieure en place en utilisant l'outil d'insertion de garniture (voir la partie de la liste des composants de la section « Tronçon d'acheminement » pour le no de pièce de l'outil d'insertion de garniture inférieure).

16. Inspecter la tige du piston pour y déceler toute trace d'usure et la remplacer au besoin.



**NOTA : Appliquer de la graisse sur l'outil de guidage du piston et sur la tige de piston avant de les insérer dans le bloc de la pompe.**

17. Placer l'outil d'insertion de piston (fourni dans la trousse de regarnissage) au dessus de la tige de piston.

18. Insérer la tige de piston au fond du bloc de la pompe, à travers la garniture inférieure, en passant par la garniture supérieure et sortir par l'écrou de retenue. À l'aide d'un maillet en caoutchouc, taper doucement sur la base la tige du piston jusqu'à ce qu'elle s'installe dans le bloc de la pompe.

**NOTA : Au moment de procéder au regarnissage du tronçon d'acheminement, s'assurer que la lèvre surélevée au fond de la garniture inférieure se trouve complètement à l'extérieur de la garniture autour de la tige du piston après l'insertion de la tige du piston.**

19. Retirer l'outil d'insertion de piston de la tige du piston.

20. À l'aide d'une clé plate, resserrer l'écrou de retenue dans le bloc de la pompe. Appliquer un couple de 300 à 360 po-lb.

21. Glisser la partie supérieure de la tige du piston dans la rainure de fixation dans le coulisseau.

22. Placer le bloc de la pompe en dessous du carter d'engrenage et le pousser vers le haut jusqu'à ce qu'il touche le carter d'engrenage.

**IMPORTANT : S'assurer que le transducteur est correctement aligné avec l'orifice du bloc de la pompe pendant le réassemblage. Un mauvais alignement peut endommager le joint statique du transducteur.**

23. Visser les vis de montage du bloc de la pompe pour fixer le carter d'engrenage. Appliquer un couple de 400 à 440po-lb.

24. Réassembler le clapet de pied dans le bloc de la pompe.

**NOTA : Pendant le réassemblage, s'assurer que le joint torique entre le bloc de la pompe et le logement du clapet de pied est lubrifié avec de la graisse et qu'il est en place.**

25. Visser le tube-siphon dans le logement du clapet de pied et resserrer. S'assurer de recouvrir les filets du tube-siphon avec du ruban pour joints filetés avant le montage. Remplacer le tuyau de retour dans le collier de serrage sur le tube-siphon.

26. Visser le tuyau de retour dans le bloc de la pompe et resserrer.

27. Placer le couvercle avant sur le carter d'engrenage et le fixer à l'aide des quatre vis du couvercle avant.

28. Démarrer le pulvérisateur en suivant la procédure décrite dans la section « Fonctionnement » de ce manuel et vérifier les fuites.

**NOTA : La trousse de regarnissage no 0555960 est disponible. Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser toutes les pièces contenues dans cette trousse.**

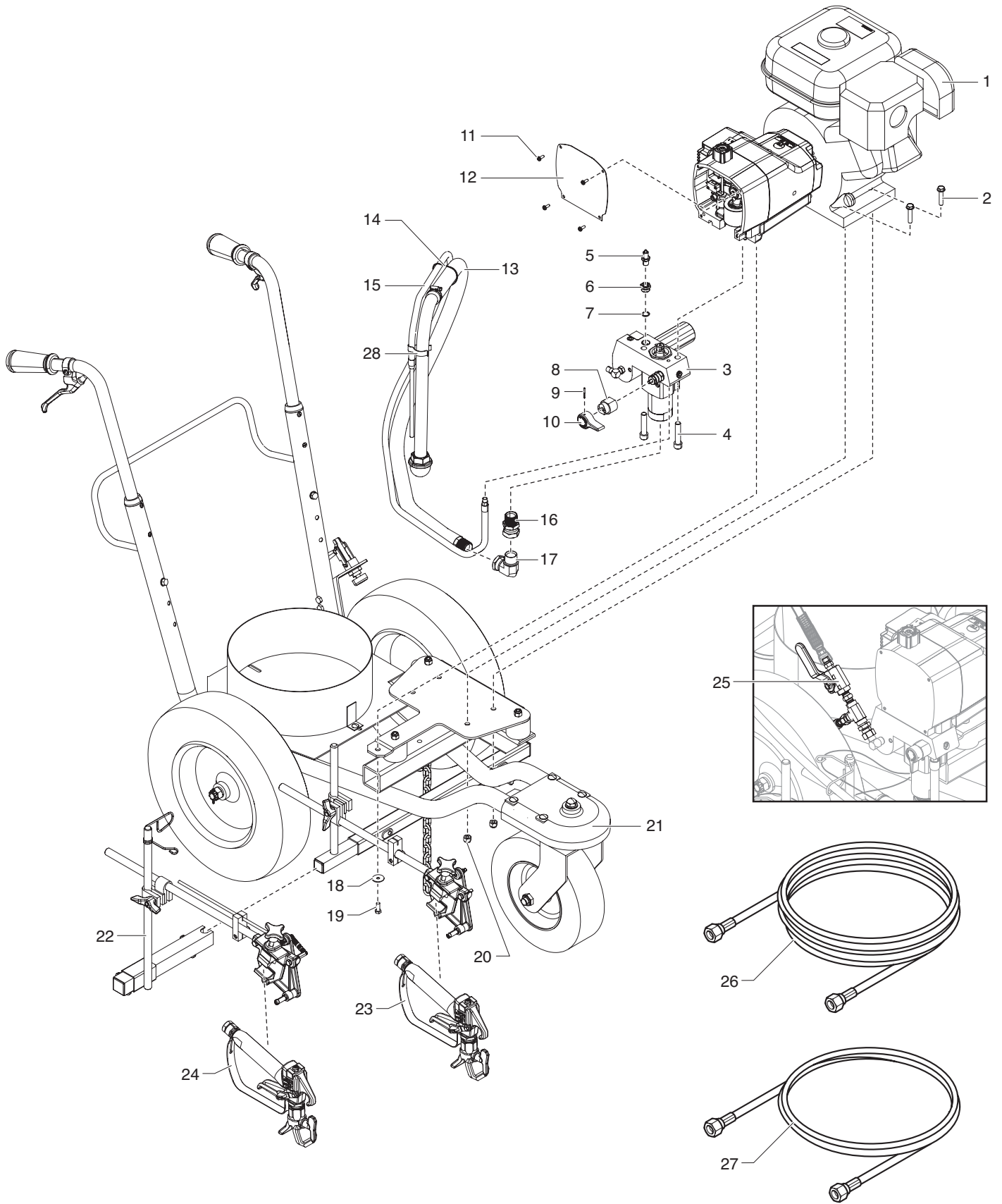


## Dépannage

Problem	Cause	Solution
A. L'appareil ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réglage de pression est trop bas.</li> <li>2. Câblage défectueux ou débranché.</li> <li>3. Le réservoir à essence est vide.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire tourner le bouton de commande de la pression pour alimenter l'appareil et accroître la pression.</li> <li>4. Vérifier ou le faire réparer dans un centre d'entretien agréé par Titan.</li> <li>3. Remplir le réservoir à essence.</li> </ol>
B. L'appareil ne s'amorce pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La soupape de PRIME/SPRAY est en position SPRAY.</li> <li>2. Fuite d'air dans le flexible du siphon/d'aspiration.</li> <li>3. Le filtre de la pompe et/ou le filtre d'entrée sont bouchés.</li> <li>4. Le flexible de siphon/d'aspiration est bouché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire tourner la soupape PRIME/SPRAY dans le sens des aiguilles d'une montre en position PRIME.</li> <li>2. Vérifier le branchement du flexible du siphon/d'aspiration et serrer ou recoller le raccord avec du ruban en Téflon.</li> <li>3. Démontez le filtre de la pompe et le nettoyer.</li> <li>4. Démontez le filtre d'entrée et le nettoyer.</li> </ol>
C. La pression ne se fait pas dans l'appareil ou la pression n'est pas uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'embout d'aspiration est usé.</li> <li>2. L'embout d'aspiration est trop grand.</li> <li>3. Le bouton de commande de la pression n'est pas correctement fixé.</li> <li>4. Le filtre de la pompe, le filtre du pistolet ou le filtre d'entrée sont bouchés.</li> <li>5. Du produit s'échappe du flexible de retour lorsque la soupape de PRIME/SPRAY est en position SPRAY.</li> <li>6. Fuite d'air dans le flexible du siphon/le flexible d'aspiration.</li> <li>7. Il y a une fuite de liquide externe.</li> <li>8. Il y a une fuite interne dans la section des liquides (les tampons graisseurs sont usés et/ou sales, les clapets sont usés).</li> <li>9. Sièges de soupape usés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer l'embout d'aspiration selon les consignes qui accompagnent le pistolet de vaporisation.</li> <li>2. Remplacer l'embout d'aspiration par un embout à moins large selon les consignes qui accompagnent le pistolet de vaporisation.</li> <li>3. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.</li> <li>4. Démontez le filtre de la pompe et le nettoyer. Retirez le filtre du pistolet et le nettoyer. Démontez le filtre d'entrée et le nettoyer.</li> <li>5. Nettoyer ou remplacer la soupape de PRIME/SPRAY.</li> <li>6. Vérifier le branchement du flexible du siphon/d'aspiration et serrer ou recoller le raccord avec du ruban en Téflon.</li> <li>7. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites externes dans tous les raccords. Resserrer les raccords au besoin.</li> <li>8. Nettoyer les soupapes et la section des liquides selon la procédure "Maintenance de la Section des Liquides" décrite au chapitre Maintenance de ce manuel.</li> <li>9. Inverser ou remplacer les sièges de soupape selon la procédure "Maintenance de la Section des Liquides" décrite au chapitre Maintenance de ce manuel.</li> </ol>
D. Fuite de liquide dans la partie supérieure de la section des liquides.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les tampons graisseurs supérieurs sont usés.</li> <li>2. La tige du piston est usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regarnir selon la procédure "Maintenance de la Section des Liquides" décrite au chapitre Maintenance de ce manuel.</li> <li>2. Remplacer la tige du piston selon la procédure "Maintenance de la Section des Liquides" décrite au chapitre Maintenance de ce manuel.</li> </ol>
E. Trop grand afflux au pistolet vaporisateur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvais type de flexible de vaporisation sans air.</li> <li>2. L'embout d'aspiration est usé ou trop grand.</li> <li>3. Pression excessive.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le flexible par un flexible de vaporisation de peinture sans air en tresse de textile de 1/4" et de 15m de longueur.</li> <li>2. Remplacer l'embout d'aspiration selon les consignes qui accompagnent le pistolet de vaporisation.</li> <li>3. Faire tourner le bouton de commande de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression d'évaporation.</li> </ol>
F. Forme de vaporisation incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'embout d'aspiration est trop grand pour le produit utilisé.</li> <li>2. Mauvais réglage de pression.</li> <li>3. Sortie de liquide insuffisante.</li> <li>4. Le produit vaporisé est trop visqueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer l'embout d'aspiration par un embout neuf ou plus petit selon les consignes qui accompagnent le pistolet de vaporisation.</li> <li>2. Faire tourner le bouton de commande de la pression pour régler la pression sur une forme de vaporisation plus adaptée.</li> <li>3. Nettoyer toutes les crépines et tous les filtres.</li> <li>4. Ajouter du solvant au produit selon les recommandations du fabricant.</li> </ol>
G. L'outil n'est pas puissant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réglage de la pression est trop faible.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire tourner le bouton de commande de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.</li> </ol>

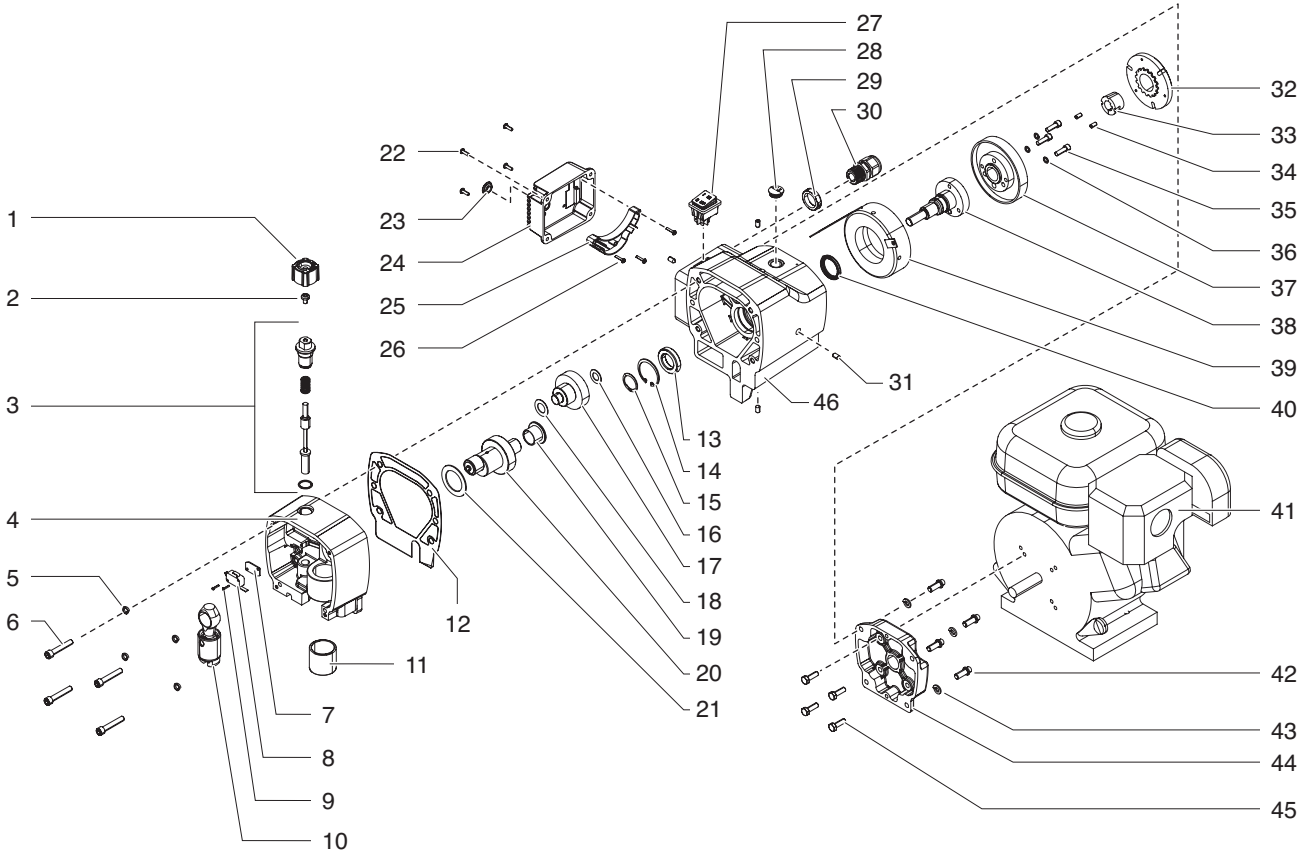
Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas

Main Assembly • Assemblage principal • Conjunto principal

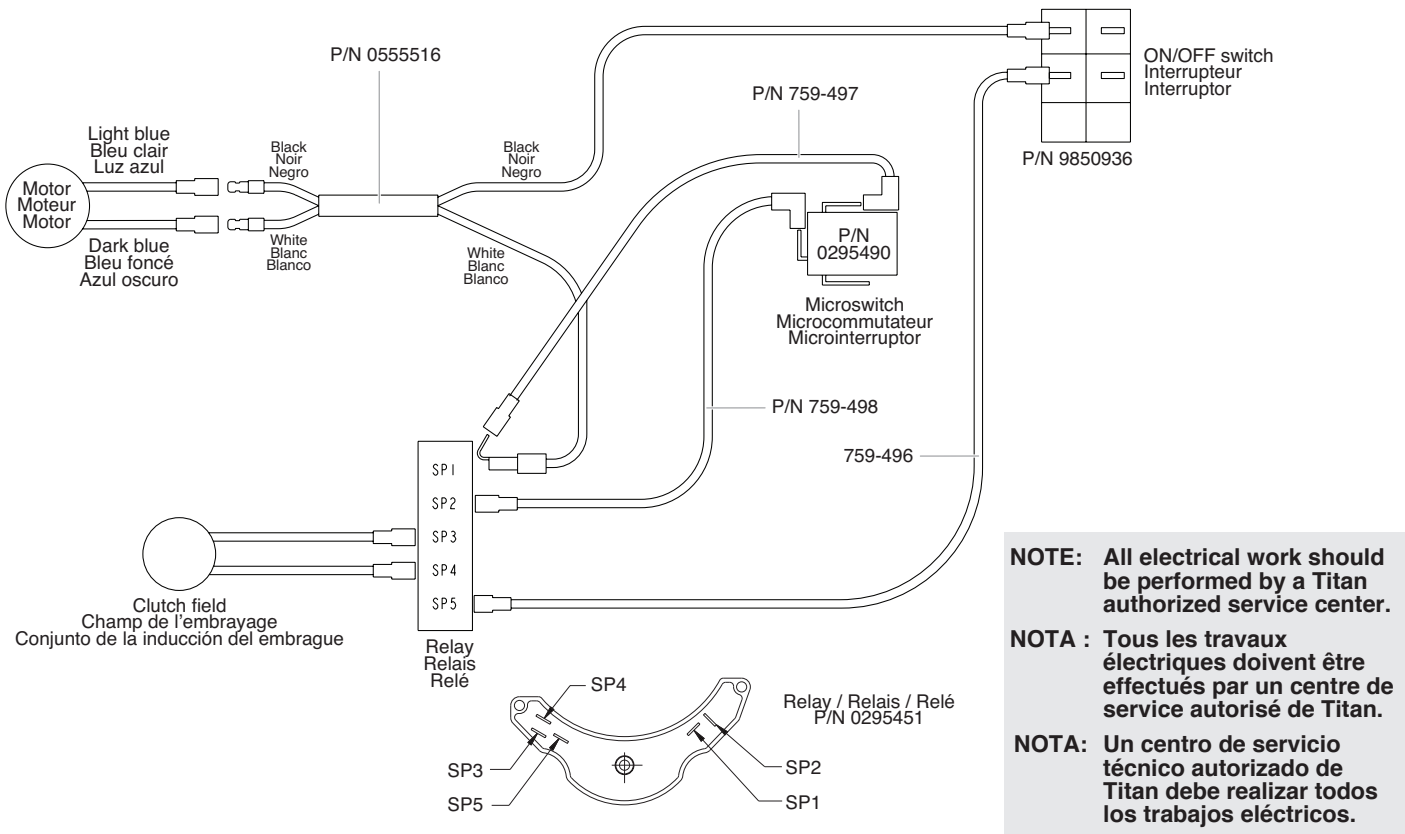


Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	-----	Drive assembly	Assemblage d'entraînement	Conjunto de transmisión	1
2	0509550	Hex screw	Clé hexagonale	Tornillo hexagonal	4
3	0290513A	Fluid section assembly	Assemblage du tronçon d'acheminement	Conjunto de la sección de líquido	1
4	704-117	Fluid section bolt	Boulon du tronçon d'acheminement	Perno de la sección de líquido	2
5	0551112	Transducer assembly	Assemblage du transducteur	Junta del transductor	1
6	0555256	Transducer adapter	Adaptateur du transducteur	Adaptador del transductor	1
7	0509585	Transducer gasket	Joint statique du transducteur	Junta del transductor	1
8	700-252A	Cam base	Came	Base de la leva	1
9	700-759	Groove pin	Goupille rigide cannelée	Pasador de ranura	1
10	700-697	PRIME/SPRAY knob	Bouton PRIME/SPRAY	Perilla PRIME/SPRAY	1
11	770-685	Front cover screw	Vis du couvercle avant	Tornillos de la cubierta delantera	4
12	0555296	Front cover	Couvercle avant	Cubierta delantera	1
13	103-842A	Siphon tube	Tube de siphon	Tubo de sifón	1
14	700-742	Tie wrap	Attache à tête d'équerre	Arrollamiento de unión	3
15	0290463A	Return tube	Tube de retour	Tubo de retorno	1
16	200-556	Adapter	Adaptateur	Adaptor	1
17	0509727	90° fitting	Raccord de 90°	Conector de 90°	1
18	763-549	Nut	Écrou	Tuerca	4
19	756-090	Washer	Rondelle	Arandela	1
20	862-436	Screw	Vis	Tornillo	1
21	0290514A	Cart assembly (1-gun)	Chariot (1-pistolet)	Conjunto del carro (1-pistola)	1
	0290515A	Cart assembly (2-gun)	Chariot (2-pistolet)	Conjunto del carro (2-pistola)	1
22	0290532A	Gun holder assembly - 2-gun only	Ensemble de support à pistolet - 2-pistolet seulement	Conjunto del soporte de la pistola - 2-pistola solamente	1
23	581-092	Spray gun	Pistolet	Pistola	1
24	581-092	Spray gun - 2-gun only	Pistolet - 2-pistolet seulement	Pistola - 2-pistola solamente	1
25	0290531A	Valve assembly - 2-gun only	Clapet antiretour - 2-pistolet seulement	Conjunto de la válvula - 2-pistola solamente	1
26	316-505	50' spray hose	Flexible de pulvérisation de 15 m	Manguera de 15 m	1
27	316-533	6' spray hose - 2 gun only	Flexible de pulvérisation de 2 m - 2-pistolet seulement	Manguera de 2 m - 2-pistola solamente	1
28	730-334	Clamp	Serrage	Abrazadera	1

**Drive Assembly • Assemblage d'entraînement • Conjunto de transmisión**

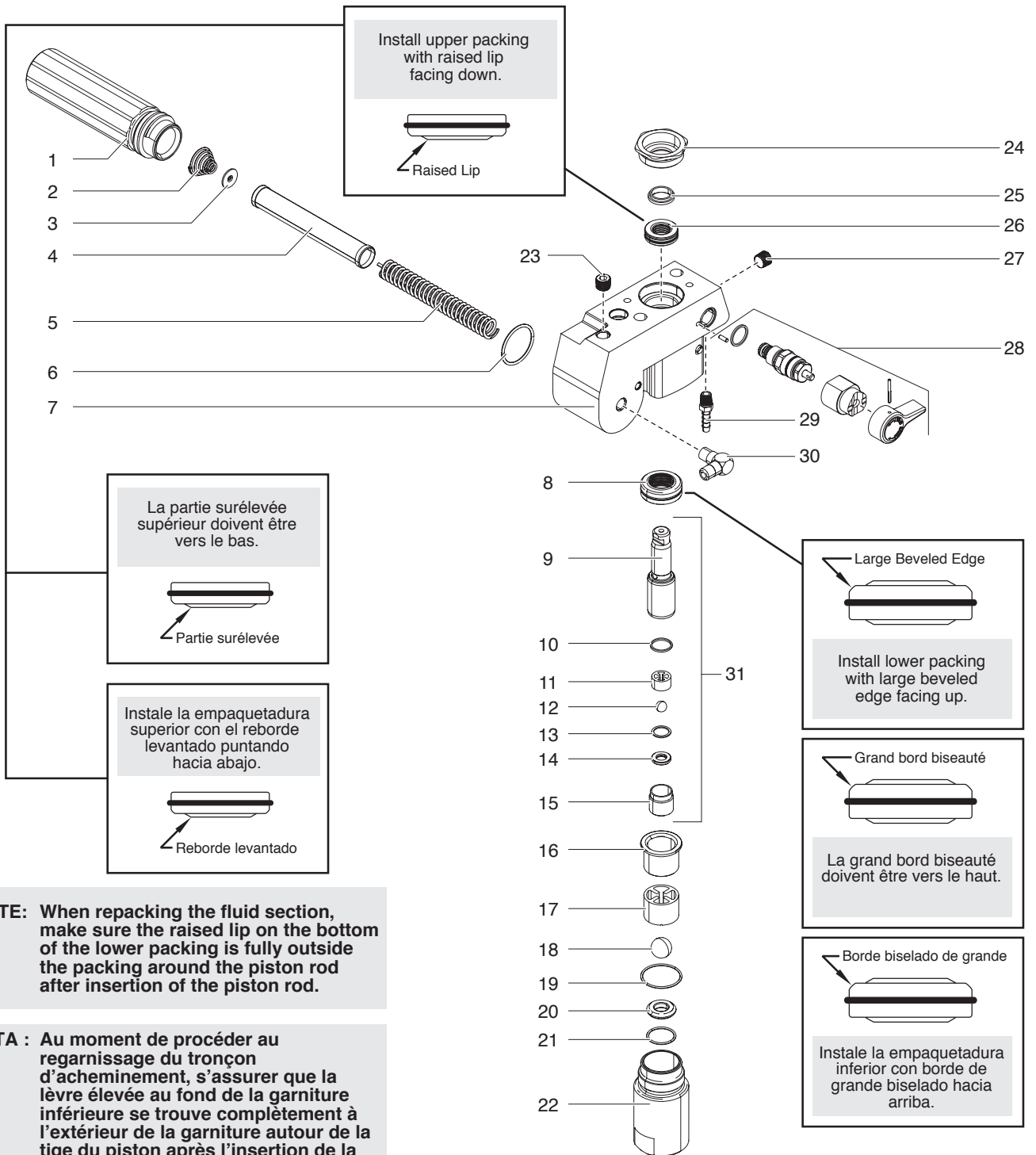


**Electrical Schematic • Schéma de raccordement électrique • Esquema eléctrico**



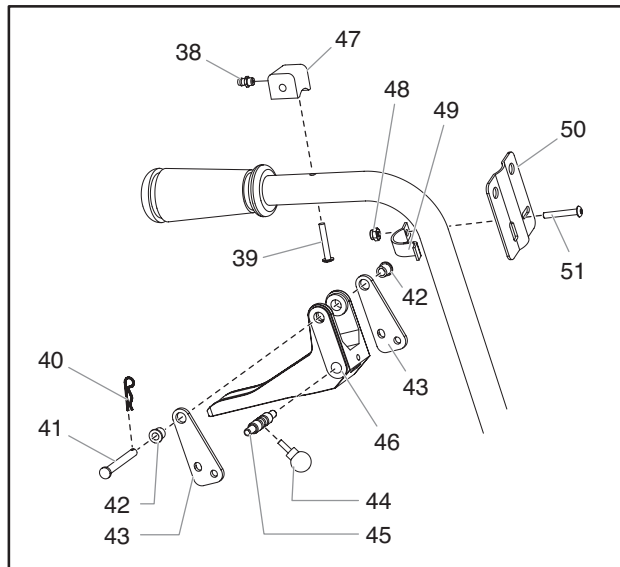
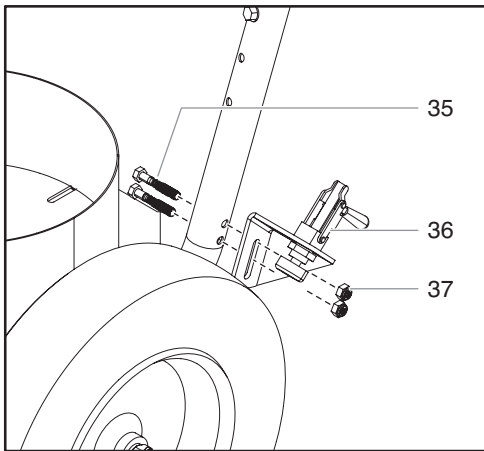
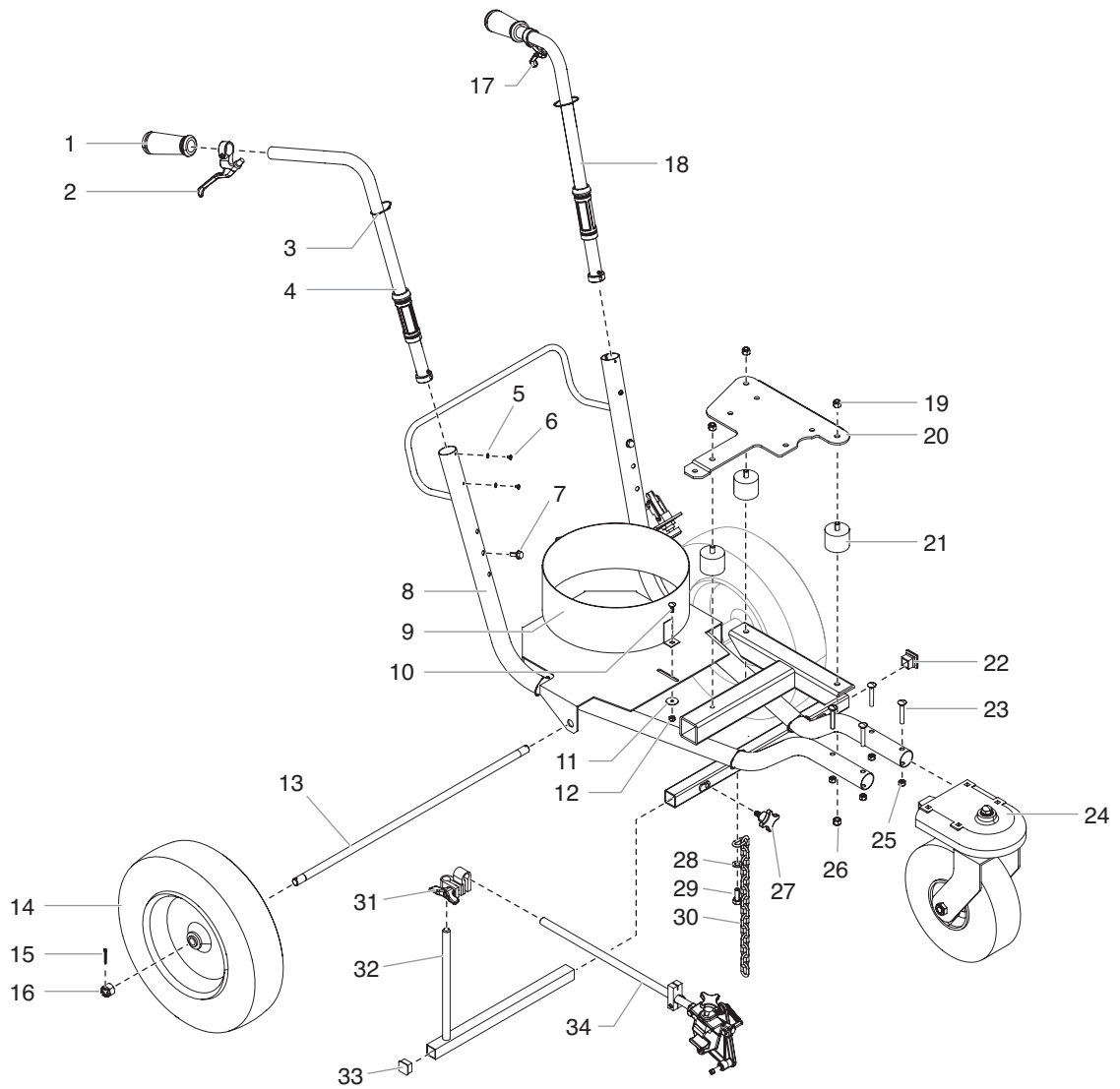
Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	700-771	Pressure control knob	Bouton de régulation de la pression	Perilla de control de presión	1
2	0509219	Screw	Vis	Tornillo	1
3	0555928	Pressure control assembly	Commande de la pression	Conjunto de control de presión	1
4	0555929	Pump housing assembly (includes item 12)	Corps de la pompe (inclut l'article 12)	Conjunto de la carcasa de la bomba (incluye el elemento 12)	1
5	0509541	Lock washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad	4
6	0555264	Pump housing screw	Vis du corps de la pompe	Tornillo de la carcasa de la bomba	4
7	03662	Microswitch insulator	Isolateur de microcommutateur	Aislante del microinterruptor	1
8	0295490	Microswitch	Microcommutateur	Microinterruptor	2
9	9800604	Microswitch screw	Vis du microcommutateur	Tornillo del microinterruptor	2
10	704-301A	Slider assembly	Coulisseau	Conjunto deslizante	1
11	700-689	Bushing	Manchon	Buje	1
12	0555294	Gear housing gasket	Joint statique du carter d'engrenage	Junta de la carcasa de engranajes	1
13	750-015	Bearing	Palier	Rodamiento	1
14	750-016	Snap ring	Circlip	Anillo de resorte	1
15	730-144	Small snap ring	Petit circlip	Anillo de resorte pequeño	1
16	700-688	Thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de empuje	1
17	730-167A	Output gear assembly	Engrenage de sortie	Conjunto de engranajes de salida	1
18	700-514	Thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de empuje	1
19	730-088	Cylindrical thrust washer	Rondelle de butée cylindrique	Arandela de empuje cilíndrica	1
20	0555931	Crankshaft assembly	Vilebrequin	Conjunto de cigüeñal	1
21	700-680	Thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de empuje	1
22	700-139	Heat sink cover screw	Vis du couvercle du dissipateur de chaleur	Tornillo de la cubierta de dissipador de calor	4
23	704-281	Plug	Bouchon	Tapón	1
24	0551523	Heat sink cover plate (includes items 22 and 23)	Couvercle dissipateur de chaleur (inclut l'articles 22-23)	Placa de la cubierta de dissipador de calor (incluye el elemento 22-23)	1
25	0295451	Relay	Relais	Relé	1
26	0551495	Relay screw	Vis du relais	Tornillo del relé	3
27	9850936	ON/OFF switch	Interrupteur MARCHE/ARRÊT	Interruptor ON/OFF	1
28	764-018	Plug	Bouchon	Tapón	1
29	765-087	Lock nut	Écrou de blocage	Tuerca de bloqueo	1
30	765-063	Strain relief	Allègement de la souche	De liberación de tensión	
31	763-525	Set screw	Vis pression	Tornillo de fijación	4
32	0555017	Clutch armature assembly	Armature de l'embrayage	Conjunto de la armadura del embrague	1
33	763-550	Taper lock bushing (includes item 34)	Manchon conique fendu (inclut l'article 34)	Buje de sujeción cónico (incluye el elemento 34)	1
34	763-566	Taper lock bushing screw	Vis du manchon conique fendu	Tornillo del buje de sujeción cónico	2
35	755-218	Clutch rotor socket screw	Vis à tête creuse du rotor de l'embrayage	Tornillo de cabeza hueca hexagonal del rotor del embrague	3
36	755-215	Lock washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad	3
37	0555007	Clutch rotor assembly	Rotor de l'embrayage	Conjunto del rotor del embrague	1
38	755-201	Adapter sub assembly	Adaptateur du rotor d'embrayage	Subconjunto del adaptador	1
39	755-204	Clutch field assembly	Champ de l'embrayage	Conjunto de la inducción del embrague	1
40	730-172	Seal	Joint d'étanchéité	Sello	1
41	0555613	Engine	Moteur	Motor	1
42	0555186	12 point screw	Vis à 12 points	Tornillo de 12 puntos	4
43	860-002	Lock washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad	4
44	0555288	Clutch housing	Carter d'embrayage	Carcasa del embrague	1
45	0509538	Screw	Vis	Tornillo	4
46	0555934	Gear housing assembly (includes items 13, 14 and 40)	Carter d'engrenage (inclut les articles 13, 14 et 40)	Conjunto de la carcasa de engranajes (incluye los elementos 13, 14 y 40)	

Fluid Section Assembly • Tronçon d'acheminement • Conjunto de la sección de líquido



Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	704-252	Filter housing	Boîtier du filtre	Carcasa del filtro	1
2	730-083	Filter spring	Ressort du filtre	Resorte del filtro	1
3	702-251	Adapter	Adaptateur	Adaptador	1
4	730-067	Filter	Filtre	Filtro	1
5	757-105	Spring	Ressort	Resorte	1
6	704-297	Seal	Joint d'étanchéité	Sello	1
7	0551681	Fluid section housing	Logement du tronçon d'acheminement	Carcasa de la sección de líquido	1
8	0507274A	Lower packing	Garniture d'étanchéité inférieure	Empaquetadura inferior	1
9	800-452	Piston rod	Tige de piston	Biela del pistón	1
10	800-348	Outlet valve seal	Joint d'étanchéité de la soupape de refoulement	Sello de la válvula de salida	1
11	800-441	Outlet cage	Cage de refoulement	Jaula de salida	1
12	9841502	Outlet ball	Bille de la soupape de refoulement	Bola de salida	1
13	0507454	Nylon washer	Rondelle de nylon	Arandela de nylon	1
14	0294516	Outlet valve seat	Siège de la soupape de refoulement	Asiento de la válvula de salida	1
15	800-336	Outlet valve retainer	Organe de retenu de la soupape de refoulement	Retén de la válvula de salida	1
16	0555002	Bushing	Manchon	Buje	1
17	800-442	Inlet cage	Cage d'admission	Jaula de entrada	1
18	51519	Inlet cage ball	Bille de la cage d'admission	Bola de la jaula de entrada	1
19	762-103	Teflon O-ring	Joints toriques de Teflon	Junta tórica de teflón	1
20	00310	Seat	Siège	Asiento	1
21	762-058	Teflon O-ring	Joints toriques de Teflon	Junta tórica de teflón	1
22	0555003	Foot valve housing	Logement du clapet de pied	Carcasa de la válvula de retención	1
23	227-028	Plug	Bouchon	Tapón	1
24	705-104	Retaining nut	Écrou de retenue	Tuerca de retención	1
25	705-105	Upper piston guide	Guidage du piston supérieur	Guía del pistón superior	1
26	0507273A	Upper packing	Garniture d'étanchéité supérieure	Empaquetadura superior	1
27	227-028	Plug	Bouchon	Tapón	1
28	700-258	PRIME/SPRAY valve assembly	Soupape PRIME/SPRAY	Conjunto de la válvula PRIME/SPRAY	1
29	193-200	Return tube fitting	Raccord du tube de retour	Conexión del tubo de retorno	1
30	12440	Outlet fitting	Raccord de sortie	Conexión de salida	1
31	705-120A	Piston assembly (includes items 9-15)	Piston (inclut les articles 9 à 15)	Conjunto del pistón (incluye los elementos 9 a 15)	1
	0551511	Lower packing insertion tool (not shown)	Outil d'insertion de garniture d'étanchéité inférieure (non affiché)	Herramienta de inserción de la empaquetadura inferior (no se muestra)	1
	0555960	Repacking kit (includes items 8, 10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 and 26)	Trousse de garnitures (inclut les articles 8, 10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 et 26)	Juego de empaquetaduras (incluye el elementos 8, 10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 y 26)	

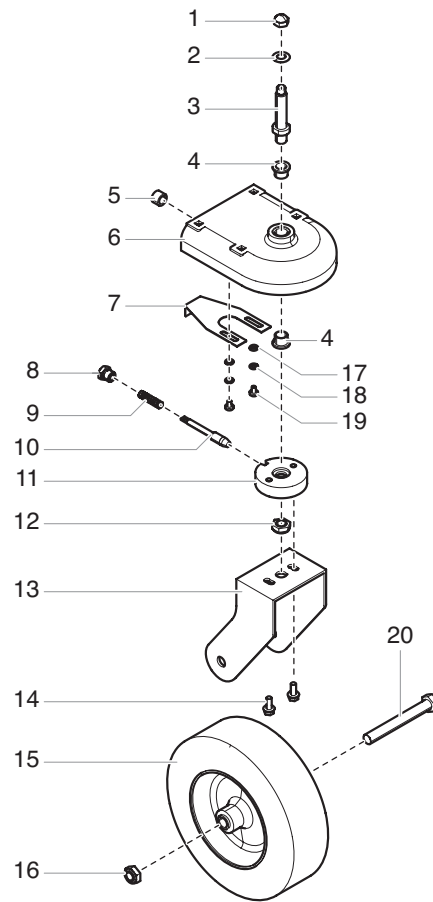
Cart Assembly • Ensemble de chariot • Conjunto de carro





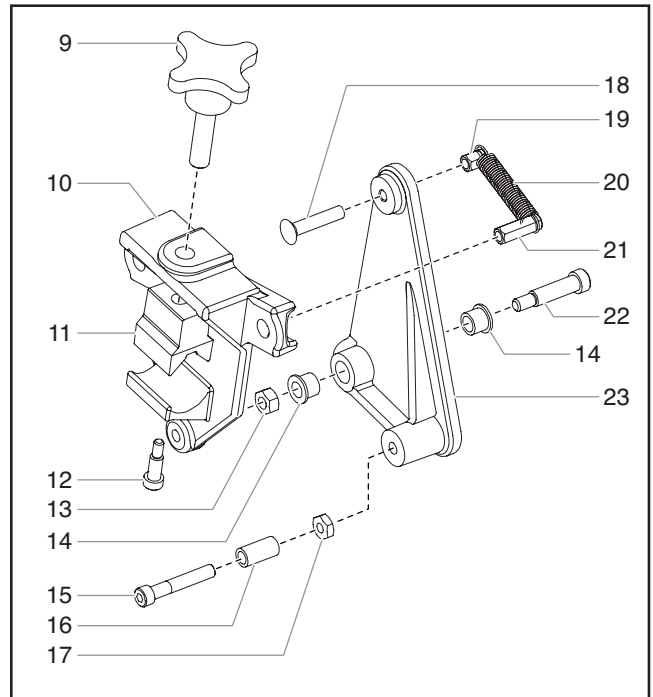
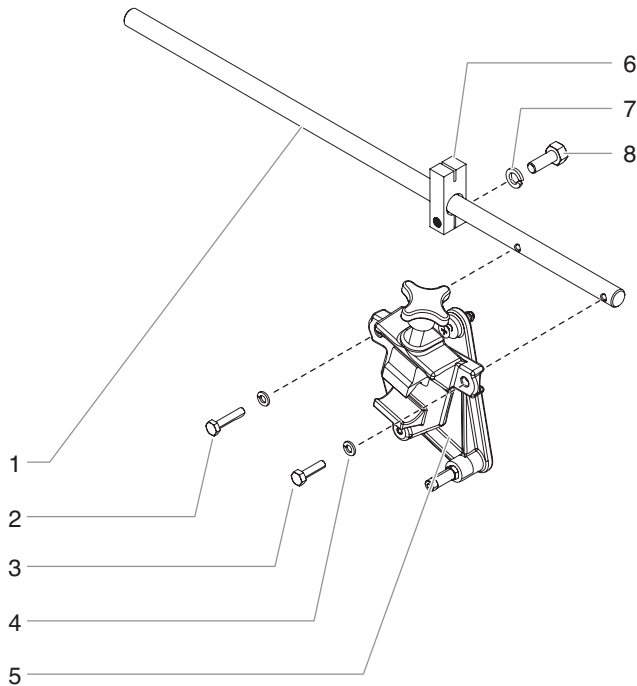
Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	424-245	Handle grip	Poignée-pistolet	Empuñadura de la manilla	2
2	759-215	Lever assembly - 1-gun only	Levier - 1-pistolet seulement	Conjunto de palanca - 1-pistola solamente	1
3	770-099	Tie wrap	Attache à tête d'équerre	Arrollamiento de unión	8
4	0528289A	Handle assembly, left	Poignée, Gauche	Conjunto de manilla, Izquierda	1
5	856-002	Lock washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad	4
6	856-921	Screw	Vis	Tornillo	4
7	756-091	Hex screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	2
8	759-474	Cart weldment	Chariot	Conjunto de carro	1
9	759-487	Bucket holder	Support à sceau	Soporte del balde	1
10	770-712	Carriage screw	Vis du chariot	Tornillo del carro	2
11	770-223	Washer	Rondelle	Arandela	2
12	770-144	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuercas	2
13	759-504	Axle	Essieu	Eje	1
14	759-293A	Rear wheel	Roue arrière	Rueda trasera	2
15	756-079	Cotter pin	Goupille fendue	Pasador de clavija	2
16	759-067	Castle nut	Écrou à créneaux	Tuerca almenada	2
17	759-215	Castor lever	Levier de de roue pivotante	Palanca de la roldana	1
18	0528288A	Handle assembly, right	Poignée, Droite	Conjunto de manilla, Derecha	1
19	862-410	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuercas	3
20	759-517	Mounting plate	Plaque d'assemblage	Placa de montaje	1
21	757-042	Vibration mount	Montage antivibratile	Almohadilla aislante	3
22	757-055	End cap	Obturbateur d'extrémité	Capacete	1
23	759-463	Carriage screw	Vis du chariot	Tornillo del carro	4
24	759-508A	Front wheel assembly	Ensemble de la roue avant	Conjunto de rueda delantera	1
25	763-549	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuercas	4
26	862-410	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuercas	3
27	759-306	Knob assembly	Ensemble de la poignée	Conjunto de la perilla	1
28	0509285	Washer	Rondelle	Arandela	1
29	862-436	Hex head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo de cabeza hexagonal	1
30	424-283	Grounding chain	Chaînette de mise à la terre	Cadena de conexión a tierra	1
31	759-329	Clamp assembly	Ensemble de serrage	Conjunto de abrazadera	1
32	759-188	Gun post assembly	Assemblage du poteau à pistolet	Conjunto del poste de la pistola	1
33	756-056	Plug	Bouchon	Tapón	1
34	0509171A	Gun holder assembly (see separate listing)	Support à pistolet (voir liste séparée)	Soporte de la pistola (consulte la lista separada)	1
35	761-149	Bolt	Boulon	Perno	2
36	759-550A	Brake assembly (see separate listing)	Frein (voir liste séparée)	Conjunto de freno (consulte la lista separada)	1
37	860-502	Stop nut	Écrou de blocage	Tuerca de tope	2
	759-499	Gun cable (not shown)	Câble de pistolet (non illustré)	Cable de la pistola (no se muestra)	1 / 2
	779-298	Caster cable	Câble de roue pivotante	Cable de la roldana	1
<b>2-Gun only • 2-Pistolet seulement • 2-Pistola solamente</b>					
38	762-058	Fitting	Raccord	Conector	1
39	856-744	Screw	Vis	Tornillo	1
40	759-034	Cotter pin	Goupille fendue	Pasador de clavija	1
41	759-015	Clevis pin	Axe à épaulement	Pasador de horquilla	1
42	424-218	Bearing, flanged	Palier à collerette	Cojinete embridado	2
43	424-217	Lever plate	Plaque de levier	Placa de palanca	2
44	759-033	Knob	Bouton	Perilla	1
45	424-227	Cable spool selector	Sélectionneur de bobine de câbles	Selector de bobina del cable	1
46	424-203	Trigger	Gâchette	Gatillo	1
47	424-219	Mounting block	Bloc de montage	Bloqueo de montaje	1
48	226-001	Nut	Écrou	Tuerca	1
49	759-035	Lever strap	Sangle de levier	Abrazadera de la palanca	1
50	759-031	Control guide	Guide de contrôle	Guía de control	1
51	757-092	Screw	Vis	Tornillo	1

## Front wheel assembly • Ensemble de roue avant • Conjunto de rueda delantera



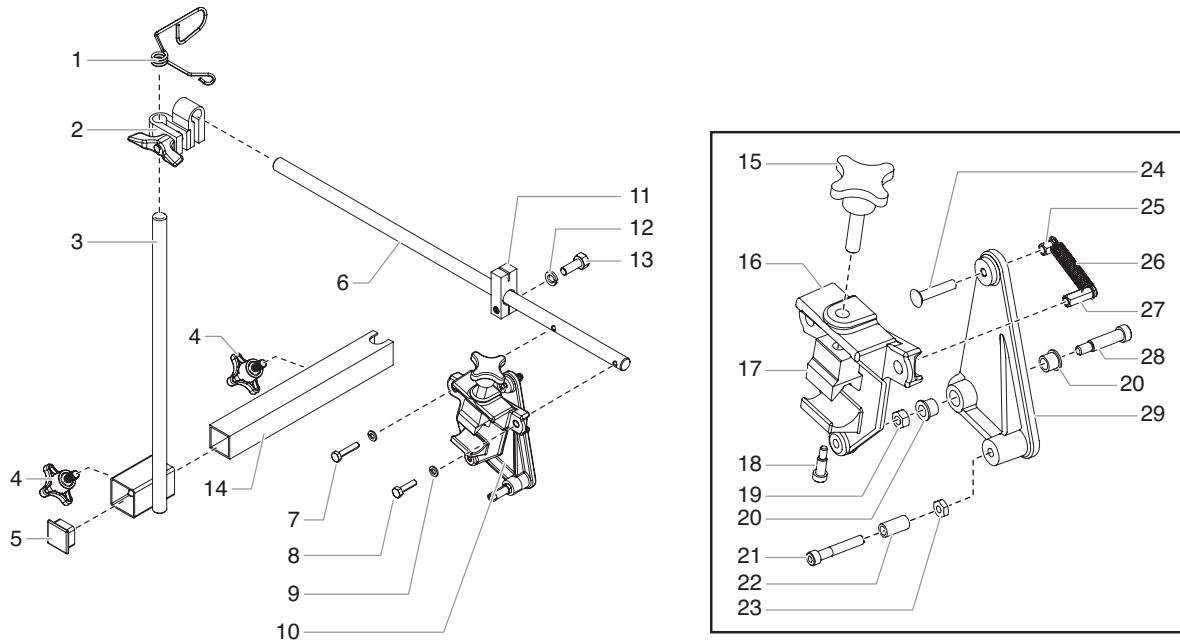
Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	759-515	Acorn nut	Écrou borgne	Tuerca ciega	1
2	759-514	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela de resorte	1
3	759-428	Stem	Tige	Vástago	1
4	759-430	Bearing, flanged	Palier à collerette	Cojinete embridado	2
5	779-299	Bearing	Palier	Cojinete	1
6	759-477	Wheel housing (includes items 4-5)	Logement de roue (includ les articles 4 et 5)	Carcasa de la rueda (incluye el artículo 4-5)	1
7	759-506	Cable connector bracket	Ferrure du connecteur de câble	Soporte conector del cable	1
8	779-296	Spring retainer	Rondelle de retenue de ressort	Retén de resorte	1
9	756-087	Spring	Ressort	Resorte	1
10	779-294	Locking pin	Tige de blocage	Pasador de seguridad	1
11	759-511	Fork disk	Disque de fourche	Disco de la horquilla	1
12	759-512	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuerca	1
13	759-552	Fork leg	Jambe de fourche	Pata de la horquilla	1
14	756-091	Hex screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	2
15	759-513	Wheel	Roue	Rueda	1
16	759-512	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuerca	1
17	858-003	Flat washer	Rondelle plate	Arandela plana	2
18	858-002	Lock washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad	2
19	0509219	Screw	Vis	Tornillo	2
20	759-459	Bolt	Boulon	Perno	1

Gun holder assembly • Ensemble de support à pistolet • Conjunto del soporte de la pistola



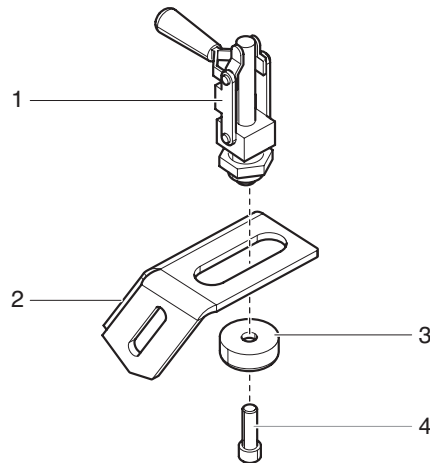
Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	759-415	Support arm	Support de bras	Apoyo del brazo	1
2	858-644	Screw	Vis	Tornillo	1
3	858-636	Screw	Vis	Tornillo	1
4	858-002	Washer	Rondelle	Arandela	2
5	-----	Gun holder assembly (includes items 9-23)	Support à pistolet (inclut l'articles 9 à 23)	Soporte de la pistola (incluye el artículos 9 a 23)	1
6	759-414	Clamp	Serrage	Abrazadera	1
7	0509292	Washer	Rondelle	Arandela	1
8	862-436	Screw	Vis	Tornillo	1
9	756-034	Knob	Bouton	Perilla	1
10	424-201	Gun holder	Support à pistolet	Soporte de la pistola	1
11	759-316	Clamp block	Bloc de serrage	Bloque de la abrazadera	1
12	756-037	Screw	Vis	Tornillo	1
13	858-601	Nut	Écrou	Tuerca	1
14	424-248	Flange bearing	Palier à bride	Cojinete de brida	2
15	858-653	Screw	Vis	Tornillo	1
16	424-249	Bearing sleeve	Manchon à coussinet	Manguito del cojinete	1
17	858-603	Nut	Écrou	Tuerca	1
18	703-079	Screw	Vis	Tornillo	1
19	759-056	Spring holder (short)	Support de ressort (court)	Portaresorte (corto)	1
20	0509781	Spring	Ressort	Resorte	1
21	759-057	Spring holder (long)	Support de ressort (long)	Portaresorte (largo)	1
22	860-936	Screw	Vis	Tornillo	1
23	424-202	Lever	Levier	Palanca	1

**Gun holder assembly (2-gun only) • Ensemble de support à pistolet (2-pistolet seulement) • Conjunto del soporte de la pistola (2-pistola solamente)**



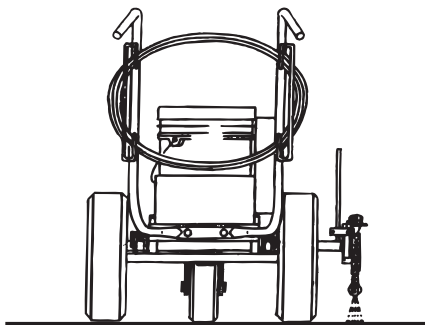
Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	424-288	Guide	Guide	Guía	1
2	759-329	Clamp assembly	Ensemble de serrage	Conjunto de abrazadera	1
3	757-089	Gun bar slide	Glissière de la barre de pistolet	Deslizante de la barra de la pistola	1
4	759-306	Knob assembly	Ensemble de la poignée	Conjunto de la perilla	2
5	757-055	Plug	Bouchon	Tapa	1
6	759-415	Support arm	Support de bras	Apoyo del brazo	1
7	858-644	Screw	Vis	Tornillo	1
8	858-636	Screw	Vis	Tornillo	1
9	858-002	Washer	Rondelle	Arandela	2
10	-----	Gun holder assembly (includes items 15-29)	Support à pistolet (inclut l'articles 15 à 29)	Soporte de la pistola (incluye el artículos 15 a 29)	1
11	759-414	Clamp	Serrage	Abrazadera	1
12	0509292	Washer	Rondelle	Arandela	1
13	862-436	Screw	Vis	Tornillo	1
14	0290534	Tube	Tube	Tubo	
15	756-034	Knob	Bouton	Perilla	1
16	424-201	Gun holder	Support à pistolet	Soporte de la pistola	1
17	759-316	Clamp block	Bloc de serrage	Bloque de la abrazadera	1
18	756-037	Screw	Vis	Tornillo	1
19	858-601	Nut	Écrou	Tuerca	1
20	424-248	Flange bearing	Palier à bride	Cojinete de brida	2
21	858-653	Screw	Vis	Tornillo	1
22	424-249	Bearing sleeve	Manchon à coussinet	Manguito del cojinete	1
23	858-603	Nut	Écrou	Tuerca	1
24	703-079	Screw	Vis	Tornillo	1
25	759-056	Spring holder (short)	Support de ressort (court)	Portaresorte (corto)	1
26	0509781	Spring	Ressort	Resorte	1
27	759-057	Spring holder (long)	Support de ressort (long)	Portaresorte (largo)	1
28	860-936	Screw	Vis	Tornillo	1
29	424-202	Lever	Levier	Palanca	1

**Brake assembly • Frein • Conjunto de freno**

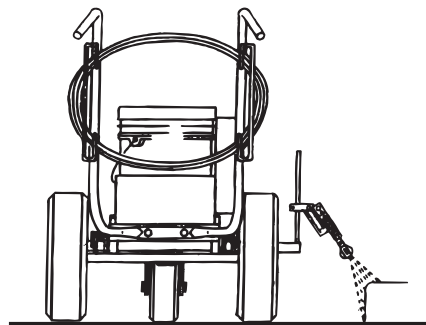


Item Art. Art.	Part No. N° de pièce Pieza No.	English Description	Français Description	Español Descripción	Qty. Qte. Cant.
1	759-549	Brake clamp	Bride de frein	Abrazadera del freno	1
2	759-547	Brake bracket	Ferrure de frein	Soporte del freno	1
3	759-548	Brake disk	Disque de frein	Disco de freno	1
4	730-148	Screw	Vis	Tornillo	1

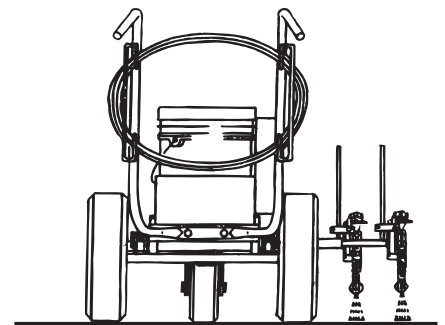
**Spray Gun Positions • Positions du pistolet de pulvérisation • Posiciones de la pistola de pulverización**



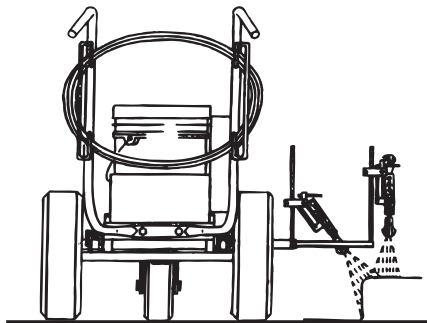
Single Line  
Ligne simple  
Una línea



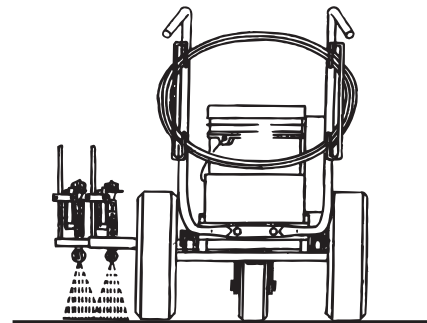
One Gun Curb  
Bordure à un pistolet  
Una pistola para la solera



Two Lines (2-gun unit only)  
Ligne double (2-pistolet seulement)  
Dos líneas (2-pistola solamente)



Two Gun Curb (2-gun unit only)  
Bordure à deux pistolets (2-pistolet seulement)  
Dos pistolas para la solera (2-pistola solamente)



Two Lines or One Wide Line (2-gun unit only)  
Voie à ligne double ou à large ligne simple (2-pistolet seulement)  
Dos líneas o una hilera amplia (2-pistola solamente)

## Liquid Shield Plus

Cleans and protects spray systems against rust, corrosion and premature wear. Now with -25° anti-freeze protection.

- Nettoie et protège les systèmes de vaporisation de la rouille, de la corrosion et de l'usure prématurée. Maintenant avec la protection d'antigel de -25°.
- Limpia y protege los sistemas de rociado contra el óxido, la corrosión y el desgaste prematuro. Ahora con la protección del anticongelante de -25°.

Part # N° de pièce Pieza #	Description	Description	Descripción
314-483	4 ounce bottle	Bouteille de 4 oz	Botella de 4 onzas
314-482	1 quart bottle	Bouteille de 1 qt.	Botella de 1 cuarto de galón

## Piston Lube

Specially formulated to prevent materials from adhering to the piston rod, which becomes abrasive to the upper seals. Piston Lube will break down any material that may accumulate in the oil cup and keep it from drying.

- Spécialement formulé pour empêcher les produits d'adhérer à la tige des pistons, ce qui tend à endommager les joints supérieurs. Le Piston Lube décompose tous les matériaux qui risquent de s'accumuler dans la cuvette d'égouttage et les empêchent de sécher.
- Formulado especialmente para evitar que los materiales se adhieran a la vara del pistón, lo cual es abrasivo para los sellos superiores. El Piston Lube degrada todo material que pueda acumularse en el recipiente y evita que se seque.

Part # N° de pièce Pieza #	Description	Description	Descripción
314-481	4 ounce bottle	Bouteille de 4 oz	Botella de 4 onzas
314-480	8 ounce bottle	Bouteille de 8 oz	Botella de 8 onzas

## Pointers • Pointeurs • Punteros

Part # N° de pièce Pieza #	Description	Description	Descripción
424-620	Line pointer	Pointeur de ligne	Puntero de línea
759-140	Laser pointer	Pointeur laser	Puntero de láser

## Hopper Kit • Trousse de trémie • Juego de tolva

Part # N° de pièce Pieza #	Description	Description	Descripción
759-130	12 gallon hopper	Trémie de 45 l	Tolva de 45 l

## Stencil Kit • Trousse de pochoirs • Juego de estencil — 756-135

Stencils are molded of 1/16" (1.5 mm) Durolast polyethylene. This material is very durable and lays flat on the surface being stenciled for clean and accurate marking.

The stencil kit contains one each of the following:

- Les pochoirs sont moulés de polyéthylène Durolast de 1/16 po (1.5 mm). Ce matériau est très résistant et repose à plat sur la surface à peindre pour un marquage net et précis.  
La trousse comprend un pochoir de chacun des éléments suivants :
- Las plantillas de estencil se moldean de polietileno Durolast de 1/16" (1.5 mm). Este material es muy duradero y se mantiene plano en la superficie que se va a estarcir para obtener marcas limpias y precisas.  
El juego de estencil contiene uno de los siguientes elementos:

Description	Description	Descripción
21.5" (55 cm) Handicap (symbol)	stationnement pour personne handicapée de 21.5 po (55 cm) (symbole)	21.5" (55 cm) Discapacidad (símbolo)
42" (105 cm) Straight arrow (symbol)	flèche droite de 42 po (105 cm) (symbole)	42" (105 cm) Flecha recta (símbolo)
42" (105 cm) Curved arrow (symbol)	flèche courbe de 42 po (105 cm) (symbole)	42" (105 cm) Flecha curva (símbolo)
12" (30 cm) Number kit (0 through 9)	ensemble de chiffres (0 à 9) de 12 po (30 cm)	12" (30 cm) Juego de números (0 al 9)
12" (30 cm) "No Parking" (words)	« Stationnement interdit » de 12 po (30 cm) (mots)	12" (30 cm) "No Parking" (No estacionar) (palabras)
12" (30 cm) "Fire Lane" (words)	« Couloir d'urgence » de 12 po (30 cm) (mots)	12" (30 cm) "Fire Lane" (Pista para protección contra el fuego) (palabras)
4" (10 cm) "No Parking" (words)	« Stationnement interdit » de 4 po (10 cm) (mots)	4" (10 cm) "No Parking" (No estacionar) (palabras)
4" (10 cm) "Fire Lane" (words)	« Couloir d'urgence » de 4 po (10 cm) (mots)	4" (10 cm) "Fire Lane" (Pista para protección contra el fuego) (palabras)
4" (10 cm) "Visitors" (word)	« Visiteurs » de 4 po (10 cm) (mot)	4" (10 cm) "Visitors" (Visitas) (palabra)
4" (10 cm) "Reserved" (word)	« Réservé » de 4 po (10 cm) (mot)	4" (10 cm) "Reserved" (Reservado) (palabra)

Tip Part # Buse # Punta #	Line Width Largeur de ligne Ancho de raya	Orifice Orifice Orificio	Common Uses	Utilisations habituelles	Usos habituales
665-1302	1"-2" (25-51 mm)	.013" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Light film (use 100 mesh filter)	Modèles et terrains de sports - Film léger (filtre de 100 maille)	Pistas de atletismo y plantillas, película ligera (100 mesh filtro)
665-1304	2"- 4" (51-102 mm)	.013" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Light film (use 100 mesh filter)	Modèles et terrains de sports - Film léger (filtre de 100 maille)	Pistas de atletismo y plantillas, película ligera (100 mesh filtro)
665-1308	4"-6" (102-152 mm)	.013" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Light film (use 100 mesh filter)	Modèles et terrains de sports - Film léger (filtre de 100 maille)	Pistas de atletismo y plantillas, película ligera (100 mesh filtro)
665-1502	1"-2" (25-51 mm)	.015" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Alkyd only, light film	Modèles et terrains de sports — Alkyd uniquement, film léger	Pistas de atletismo y plantillas, sólo alquid, película delgada
665-1504	2"- 4" (51-102 mm)	.015" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Light film	Modèles et terrains de sports - Film léger	Pistas de atletismo y plantillas, película ligera
665-1508	4"-6" (102-152 mm)	.015" (.33 mm)	Stencils & Athletic Courts — Light film	Modèles et terrains de sports - Film léger	Pistas de atletismo y plantillas, película ligera
665-1512	6"-8" (152-203 mm)	.015" (.33 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1702	1"-2" (25-51 mm)	.017" (.43 mm)	Stencils & Athletic Courts — Alkyd only, heavy film	Modèles et terrains de sports — Alkyd uniquement, film épais	Pistas de atletismo y plantillas, sólo alquid, película gruesa
665-1704	2"- 4" (51-102 mm)	.017" (.43 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1708	4"-6" (102-152 mm)	.017" (.43 mm)	Most traffic paints — Light film	La plupart des signalisations sur route - Film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, película ligera
665-1712	6"-8" (152-203 mm)	.017" (.43 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1902	1"-2" (25-51 mm)	.019" (.48 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1904	2"- 4" (51-102 mm)	.019" (.48 mm)	Most traffic paints — Heavy film	La plupart des signalisations sur route - Film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película fuerte
665-1908	4"-6" (102-152 mm)	.019" (.48 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1912	6"-8" (152-203 mm)	.019" (.48 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-1920	10"-12" (255-305 mm)	.019" (.48 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-2104	2"- 4" (51-102 mm)	.021" (.53 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-2108	4"-6" (102-152 mm)	.021" (.53 mm)	Most traffic paints — Heavy film	La plupart des signalisations sur route - Film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película fuerte
665-2112	6"-8" (152-203 mm)	.021" (.53 mm)	Most traffic paints — Light film	La plupart des signalisations sur route - Film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, película ligera
665-2124	12"-14" (305-357 mm)	.021" (.53 mm)	Most traffic paints — Light film	La plupart des signalisations sur route - Film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, película ligera
665-2128	14"-16" (357-406 mm)	.021" (.53 mm)	Most traffic paints — Light film	La plupart des signalisations sur route - Film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, película ligera
665-2308	4"-6" (102-152 mm)	.023" (.58 mm)	Most traffic paints — Heavy film	La plupart des signalisations sur route - Film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película fuerte
665-2312	6"-8" (152-203 mm)	.023" (.58 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-2324	12"-14" (305-357 mm)	.023" (.58 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-2328	14"-16" (357-406 mm)	.023" (.58 mm)	Most traffic paints — Medium film	La plupart des signalisations sur route - Film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, película media
665-2508	4"-6" (102-152 mm)	.025" (.64 mm)	Most traffic paints — Very heavy film	La plupart des signalisations sur route — Film très épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película muy gruesa
665-2512	6"-8" (152-203 mm)	.025" (.64 mm)	Most traffic paints — Heavy film	La plupart des signalisations sur route - Film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película fuerte
665-2708	4"-6" (102-152 mm)	.027" (.69 mm)	Most traffic paints — High speed, light film	La plupart des signalisations sur route — Haute vitesse, film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, para altas velocidades, película delgada
665-2712	6"-8" (152-203 mm)	.027" (.69 mm)	Most traffic paints — Heavy film	La plupart des signalisations sur route - Film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, película fuerte
665-2708	4"-6" (102-152 mm)	.027" (.69 mm)	Most traffic paints — High speed, light film	La plupart des signalisations sur route — Haute vitesse, film léger	Mayoría de pinturas para señalización vial, para altas velocidades, película delgada
665-2912	6"-8" (152-203 mm)	.029" (.74 mm)	Most traffic paints — High speed, medium film	La plupart des signalisations sur route — Haute vitesse, film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, para altas velocidades, película media
665-3108	4"-6" (102-152 mm)	.031" (.79 mm)	Most traffic paints — High speed, heavy film	La plupart des signalisations sur route — Haute vitesse, film épais	Mayoría de pinturas para señalización vial, para altas velocidades, película gruesa
665-3112	6"-8" (152-203 mm)	.031" (.79 mm)	Most traffic paints — High speed, medium film	La plupart des signalisations sur route — Haute vitesse, film moyen	Mayoría de pinturas para señalización vial, para altas velocidades, película media

## Warranty

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.

Material Safety Data Sheets (MSDS) are available on Titan's website or by calling Customer Service.

## Garantie

Titan Tools, inc. (« Titan ») garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur original (« Utilisateur »), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Les responsabilités de Titan en vertu de cette garantie se limitent au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont on aura, à la satisfaction raisonnable de Titan, démontré la défectuosité dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas d'endommagement ou d'usure engendrés par de l'abrasion, de la corrosion, un mauvais usage, de la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute intervention non autorisée apte à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses doivent être envoyées à un centre de service/vente Titan autorisé; les frais de transport, incluant le retour à l'usine, le cas échéant, doivent être défrayés à l'avance par l'Utilisateur. Une fois remplacées ou réparées, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE N'EST DONNÉE. PAR LES PRÉSENTES, TITAN SE DÉGAGE DE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI. LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT ÊTRE DÉCLINÉES SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPLICITE. LES RESPONSABILITÉS DE TITAN NE SAURAIENT EN AUCUN CAS SE CHIFFRER À UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT, ET CELLES RELATIVES AUX DOMMAGES CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS EN VERTU DE TOUTE GARANTIE SONT ÉGALEMENT DÉCLINÉES, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER RELATIVEMENT AUX ACCESSOIRES, À L'ÉQUIPEMENT, AUX MATÉRIEAUX OU AUX COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR ELLE; CES ÉLÉMENTS (MOTEURS À ESSENCE, COMMUTATEURS, FLEXIBLES, ETC.) SONT PLUTÔT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, AUX GARANTIES DE LEUR FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À OFFRIER UN SOUTIEN RAISONNABLE AUX UTILISATEURS QUI FERONT DES RÉCLAMATIONS RELATIVES À L'INOBSERVATION DE CES GARANTIES.

Des fiches techniques de sécurité des produits (FTSS) sont disponibles sur le site Internet de Titan ou par téléphone en vous adressant au Service Client.

## Garantía

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiza que en el momento de la entrega al comprador original para su uso ("Usuario final"), el equipo cubierto por esta garantía está exento de defectos en material y fabricación. La obligación de Titan en virtud de esta garantía se limita a sustituir o reparar sin cargo las piezas que; a la entera satisfacción de Titan, demuestren estar defectuosas dentro de doce (12) meses después de la venta al usuario final. Esta garantía corresponde solamente cuando la unidad se instala y funciona según las recomendaciones e instrucciones de Titan.

Esta garantía no corresponde en el caso de daños o desgaste causados por abrasión, corrosión o uso indebido, negligencia, accidente, instalación errada, sustitución de piezas con componentes que no sean Titan o alteraciones con la unidad de tal modo que se vea afectado el funcionamiento normal.

Las piezas defectuosas deben devolverse a un centro de ventas y servicio autorizado de Titan. Todos los cargos de transporte, incluso la devolución a la fábrica, si es necesario, debe pagarlos previamente el usuario final. El equipo reparado o cambiado se devolverá al usuario final con porte prepagado.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. TITAN DESCONOCE POR LA PRESENTE TODA OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA INCLUSIVE ENTRE OTRAS, LAS DE COMERCIALIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE NO PUEDEN DESCONOCERSE SE LIMITA AL PLAZO ESPECIFICADO EN LA GARANTÍA EXPRESA. EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ LA RESPONSABILIDAD DE TITAN EL MONTO DEL PRECIO DE COMPRA. LA RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑOS Y PERJUICIOS RESULTANTES, FORTUITOS O ESPECIALES BAJO TODA GARANTÍA QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY.

TITAN NO OFRECE GARANTÍAS Y DESCONOCE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR REFERENTE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR TITAN. AQUELLOS ARTÍCULOS VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS POR TITAN (COMO LOS MOTORES DE GAS, INTERRUPTORES, MANGUERAS, ETC.) ESTÁN PROTEGIDOS POR LA GARANTÍA DE SU PROPIO FABRICANTE, SI LA HAY. TITAN PROPORCIONARÁ AL COMPRADOR ASISTENCIA RAZONABLE PARA EFECTUAR RECLAMOS EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.

Las Hojas de Datos de Seguridad (Material Safety Data Sheets - MSDS) se encuentran disponibles en el sitio web de Titan o llamando al Servicio al Cliente.

# TITAN™

### United States Sales & Service

Phone: 1-800-526-5362

Fax: 1-800-528-4826

1770 Fernbrook Lane  
Minneapolis, MN 55447  
www.titantool.com

### Canadian Branch

Phone: 1-800-565-8665

Fax: 1-800-856-8496

200 Trowers Road, Unit 7B  
Woodbridge, Ontario L4L 5Z8

### International

Phone: 1-201-337-1240

Fax: 1-201-405-7449

1770 Fernbrook Lane  
Minneapolis, MN 55447

TITAN™

English Français Español